



MARATHON

# Berlin

Station Météo avec Écran Couleur

Weather Station with Colour Display

Stazione Meteorologica con Display a Colori

Wetterstation mit Farbdisplay

Estación Meteorológica con Pantalla en Color

Weerstation met kleurendisplay

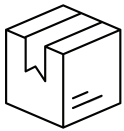


Français

## Table des matières

---

1. Caractéristiques
2. Apparence de l'unité principale
3. Commencer
4. Fonction de prévision météorologique
5. Thermomètre et hygromètre
6. Réglage de l'heure et de l'alarme



Besoin d'un  
pièce de rechange?

**Capteur de température à distance**

(Pièce n ° BA030017-RS)

Visitez: [www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com) pour commander  
un remplacement!

# Caractéristiques

---



## Prévisions météo

- Il y a au total 5 animations différentes de l'état de la météo dans les prévisions météorologiques. Ensoleillé, légèrement nuageux, nuageux, pluvieux et neige



## Heure

- Heure radiocommandée
- Calendrier perpétuel jusqu'en 2099
- Jour de la semaine en 8 langues sélectionnable par l'utilisateur
- Fonction d'alarme quotidienne



## Humidity

- Plage mesurable à l'intérieur : 20 ~ 99%
- Plage mesurable en extérieur : 0 ~ 99%
- Enregistrement d'humidité extérieure à partir du démarrage / réinitialisation, et l'heure correspondante
- Affichage min / max 24 heures pour l'humidité extérieure



## Température

- Affichage de la température intérieure et extérieure
- Mesure les °C / °F sélectionnables par l'utilisateur
- Enregistrement de la température extérieure à partir du démarrage / réinitialisation, et l'heure correspondante
- Affichage Min / Max 24 heures pour la température extérieure
- Barre indicatrice de confort



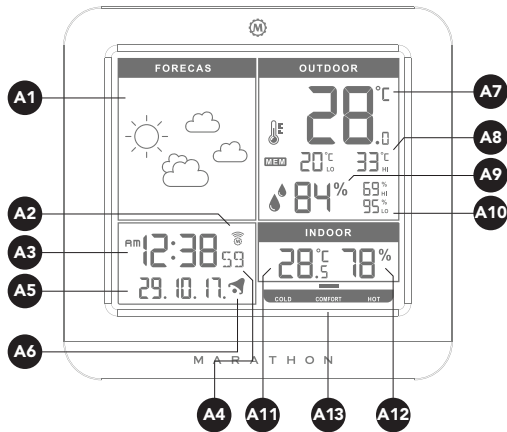
## Capteur extérieur sans fil

- Indicateur de batterie faible pour capteur extérieur
- Montage mural ou support de table
- Un capteur extérieur sans fil inclus
- Fréquence de transmission RF 433 MHz
- Portée de transmission de 70 mètres dans une zone ouverte





# Apparence de l'unité principale

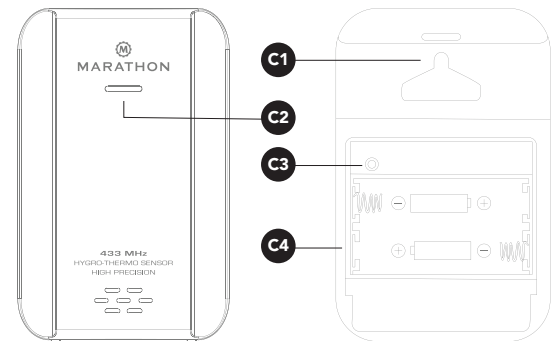
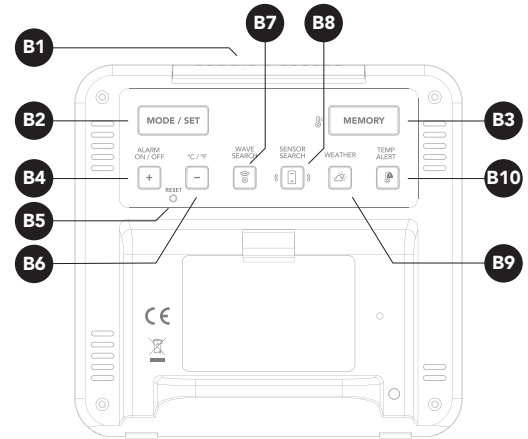
## LCD

- A1: Prévisions météo
- A2: Icône de contrôle radio
- A3: Heure
- A4: Jour de la semaine / seconde
- A5: Date
- A6: Icône d'alarme
- A7: Température extérieure
- A8: Mémoire de température extérieure
- A9: Humidité extérieure
- A10: Mémoire d'humidité extérieure
- A11: Température intérieure
- A12: Humidité intérieure
- A13: Indicateur de confort



## Boutons

- B1: Touche **SNOOZE/DIMMER**
- B2: Bouton **MODE/SET**
- B3: Touche **MEMORY**
- B4: Touche **+ / ALARM ON/OFF**
- B5: Bouton **RESET**
- B6: Touche **- / °C/°F**
- B7: Bouton 
- B8: Bouton 
- B9: Bouton 
- B10: Bouton 



## Capteur / émetteur extérieur

- C1: Trou de montage mural
- C2: LED d'indication de transmission
- C3: Bouton **RESET**
- C4: Compartiment à piles

# Commencer

---

## Mise sous tension de la station météo

Connectez le cordon d'alimentation à la prise murale ou retirez la porte du compartiment à piles et insérez 3 piles de taille AAA.

### REMARQUE:

- *Avant de connecter l'appareil à l'alimentation, assurez-vous que votre tension locale est la même que celle indiquée sur l'adaptateur.*
- *S'il est uniquement alimenté par batterie, le rétroéclairage sera éteint. Pour activer le rétroéclairage pendant 5 secondes, appuyez sur le bouton **SNOOZE / DIMMER**.*
- *Lorsque l'adaptateur secteur est connecté, la station météo tire automatiquement l'alimentation de l'alimentation externe.*

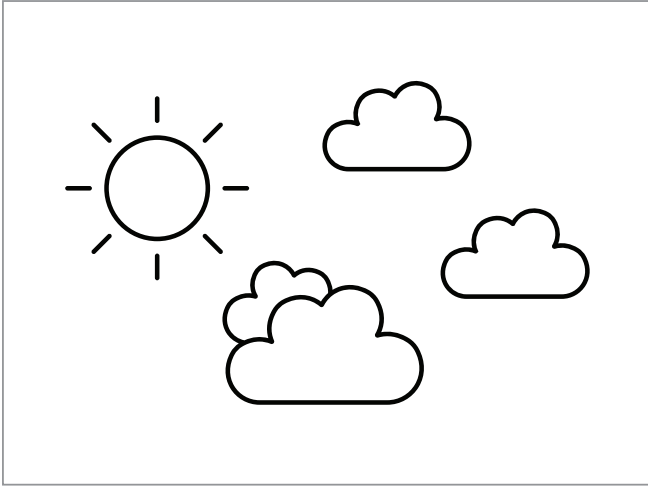
## Mise sous tension du capteur extérieur

Ouvrez le couvercle des piles et insérez 2 piles AA en respectant la polarité [marques + et -]

## Installation correcte

- Placez l'unité principale sur une surface plane.
- Le capteur à distance doit être solidement monté verticalement sur une surface.
- Les transmissions entre le récepteur et l'émetteur peuvent être atteintes jusqu'à 70 m de distance dans les zones ouvertes. Les zones ouvertes font référence aux zones sans obstacles interférents tels que les bâtiments, les arbres, les véhicules, les lignes à haute tension, etc.

# Fonction de prévision météorologique



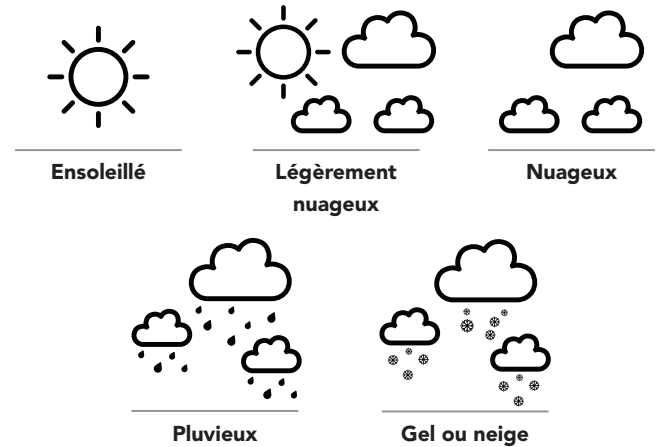
## Définition de vos conditions météorologiques actuelles

- Après avoir maintenu le bouton ☁ pendant 3 secondes, l'icône météo clignote sur l'écran LCD. Entrez la météo actuelle en appuyant sur les boutons - ou +. Appuyez sur le bouton ☁ pour confirmer le réglage. Les prévisions météorologiques peuvent ne pas être exactes si la météo saisie ne correspond pas à la météo actuelle. La station météo lancera la première prévision 6 heures après la saisie de l'état actuel de la météo.
- L'état météorologique actuel doit être saisi à nouveau si l'altitude de l'unité principale est modifiée. (La pression barométrique est plus

basse dans les endroits à plus haute altitude. Par conséquent, le changement d'altitude affectera les prévisions météorologiques).

## Conditions météorologiques

Il y a au total 5 statuts météorologiques différents dans les prévisions météorologiques.






### REMARQUE:

- Le symbole « Congeler » ou « Neige » s'affiche s'il pleut et que la température extérieure actuelle est inférieure à 0 degré Celsius.
- L'alerte de gel: ❄ S'affiche si la température extérieure est comprise entre -2°C ~ +3 °C
- S'il y a des incohérences entre votre station météo locale et cet appareil, veuillez vous référer aux prévisions de votre station météo locale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de prévisions incorrectes de cet appareil.

# Thermomètre et hygromètre



## Procédure de transmission RF

- L'unité principale commencera automatiquement à recevoir les conditions de température et d'humidité extérieures une fois les conditions météorologiques définies.
- Le capteur extérieur commencera automatiquement à transmettre les conditions de température et d'humidité à la station météo après l'insertion des piles.
- Si la station météo reçoit des transmissions du capteur extérieur, l'icône RF  s'affiche sur l'écran LCD.
- Si la station météo n'a pas réussi à recevoir les transmissions du capteur extérieur (-.-) s'affiche sur l'écran LCD). Dans ce cas, maintenez le bouton  enfoncé pendant 3 secondes pour réinitialiser la transmission manuellement. Icône RF  s'affiche sur l'écran LCD.

## Température et humidité

### (1) Au cours des dernières 24 heures, la température et l'humidité extérieures les plus élevées / les plus basses

- La station météo affiche automatiquement le record de température extérieure et d'humidité le plus élevé au cours des dernières 24 heures. Par exemple: affichage de 30°C & 80% signifie que la température extérieure la plus élevée enregistrée au cours des 24 dernières heures est de 30°C et l'humidité extérieure la plus élevée est de 80%
- La station météo affiche automatiquement le record de température extérieure et d'humidité le plus bas au cours des dernières 24 heures. Par exemple: affichage de 8°C & 20% signifie que la température extérieure la plus basse enregistrée au cours des 24 dernières heures est de 8°C et que l'humidité extérieure la plus basse est de 20%.

### (2) Température et humidité extérieures maximales / minimales enregistrées depuis la mise sous tension / la réinitialisation

- Appuyez sur le bouton **MEMORY** pour afficher la température et l'humidité enregistrées les plus basses et les plus élevées à partir du point de mise sous tension ou de réinitialisation. Remarque L **MEM** clignotera sur l'écran LCD.
- Lors de la visualisation de ces enregistrements sauvegardés, maintenez le bouton **MEMORY** pendant 3 secondes pour effacer l'enregistrement maximum et minimum.
- Lors de la visualisation de ces enregistrements sauvegardés, appuyez à nouveau sur le bouton **MEMORY** pour vérifier l'heure et la date des enregistrements correspondants. Les enregistrements enregistrés et l'heure et la date correspondantes clignotent. Appuyez sur le

bouton **MEMORY** pour afficher:

- Heure et date d'enregistrement de la mémoire de température extérieure la plus basse, Heure et date d'enregistrement de la mémoire de température extérieure la plus élevée, Heure et date d'enregistrement de la mémoire d'humidité extérieure la plus basse, Heure et date d'enregistrement de la mémoire d'humidité extérieure la plus élevée.

### (3) Celsius / Fahrenheit












- Appuyez sur le bouton **°C / °F** pour sélectionner la température intérieure / extérieure en degrés Celsius ou Fahrenheit.
- L'intervalle de température intérieure mesurable est de -10°C à + 50°C. Si la température intérieure est hors de l'intervalle mesurable, «**LL.L**» (au-delà de la température minimale) ou «**HH.H**» (au-delà de la température maximale) sera affiché sur la colonne de température intérieure de l'écran LCD.
- L'intervalle de température extérieure mesurable est de -20°C ~ + 50°C. Si la température extérieure est hors de l'intervalle mesurable, l'affichage indiquera «**LL.L**» (au-delà de la température minimale) ou «**HH.H**» (au-delà de la température maximale).

*REMARQUE: Lorsque la température extérieure est inférieure à -20°C, ou supérieure à +50°C, le capteur extérieur peut ne pas fonctionner correctement*

### (4) Humidité

La plage d'humidité mesurable est de 20% à 99%. Il affichera 20% si l'humidité intérieure est inférieure à 20%. La plage mesurable d'humidité extérieure est de 0 ~ 99%

### (5) Fonction d'alerte de température extérieure

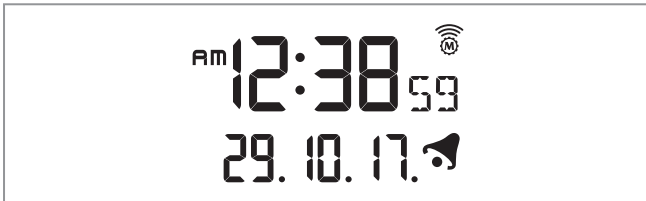
- Appuyez sur le bouton  pour activer ou désactiver la fonction d'alerte de température extérieure.
- Appuyez sur le bouton  pour:
  1. Sélectionnez l'alerte de température supérieure extérieure active. Le  L'icône " apparaît à côté du chiffre de la température extérieure.
  2. Sélectionnez l'alerte de température extérieure supérieure et inférieure active. Le  L'icône " apparaît à côté du chiffre de la température extérieure.
  3. Sélectionnez l'alerte de température inférieure extérieure active. Le  L'icône " apparaît à côté du chiffre de la température extérieure.
  4. Sélectionnez pour désactiver l'alerte de température extérieure. L'icône d'alerte disparaîtra.
- Maintenez le bouton  pendant 3 secondes pour entrer le réglage d'alerte de température extérieure. Le  ou alors  «Icônes à côté de la température extérieure clignotera. Appuyez sur les boutons + ou - pour régler la valeur de réglage, appuyez sur le bouton  pour confirmer le réglage. Les séquences de réglage sont les suivantes: limite supérieure de température, limite inférieure de température.
- Lorsque l'alarme retentit, le message  ou alors  Et les chiffres de la température clignotent sur l'écran LCD. Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter le son d'alerte, sinon, il retentira pendant 2 minutes, avant de s'arrêter automatiquement.

### (6) Barre d'indication de confort : pour l'affichage d'un climat agréable / désagréable


il devrait être préférable d'ajouter l'intervalle de température et d'humidité pour un climat agréable et désagréable.



# Réglage de l'heure et de l'alarme



## Horloge radiocommandée

Une fois la station météo allumée et terminée la synchronisation de la température et de l'humidité à partir du capteur extérieur, le signal DCF, icône radiocommandée  Clignotera automatiquement sur l'écran LCD, indiquant l'horloge synchronisant l'heure et la date actuelles.



### L'icône s'allume

Indique que le signal a été reçu




### L'icône clignote

Indique qu'il reçoit un signal DCF

### L'icône disparaît

Indique que le signal a échoué

## REMARQUE:

- L'horloge se synchronisera automatiquement avec le signal des ondes radio à 3 heures du matin chaque jour pour maintenir une synchronisation précise.
- Si la réception échoue, la numérisation s'arrête et le message  "Disparaîtra de l'écran LCD
- L'horloge peut être réglée pour se synchroniser manuellement en maintenant le bouton  pendant 3 secondes. (La synchronisation peut prendre plusieurs minutes.)
- Vous pouvez arrêter la synchronisation DCF en maintenant le bouton  pendant 3 secondes.
- Si la station météo est en mode heure d'été, un **DST** s'affiche sur l'écran LCD.

## Réglage manuel de l'heure

- Pour accéder au mode de réglage de l'horloge / calendrier, appuyez sur le bouton **MODE/SET** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres clignotent.
- Appuyez sur le bouton **+** ou **-** pour régler la valeur souhaitée et appuyez sur le bouton **MODE** pour confirmer et passer au paramètre suivant.
- Maintenez le bouton **+** ou **-** enfoncé pour accélérer le réglage
- Appuyez sur le bouton **MODE** pour confirmer les réglages et quitter le mode de réglage de l'heure. Le mode de réglage de l'heure se terminera automatiquement après 15 secondes si aucun bouton n'est enfoncé.

## La séquence de réglage est indiquée comme suit



- 1 Pression = **12/24 heures**
  - 2 Pression = **fuseau horaire**
  - 3 Pression = **heure**
  - 4 Pression = **minute**
  - 5 Pression = **seconde**
  - 6 Pression = **langue**
  - 7 Pression = **année**
  - 8 Pression = **mois**
  - 9 Pression = **jour**
- Les jours de la semaine peuvent être affichés en 8 langues différentes: allemand (GE), français (FR), espagnol (ES), italien (IT), néerlandais (NE), danois (DA), russe (RU) et anglais (FR).
  - La langue et leurs abréviations choisies pour chaque jour de la semaine sont indiquées dans un tableau à la fin de ce manuel.

### REMARQUE:

- *Le deuxième paramètre est réglé sur zéro uniquement.*
- *Fonction de fuseau horaire: si votre région peut recevoir un signal de fréquence RC-DCF, la fonction*

*de fuseau horaire doit être réglée sur 0. La fonction de fuseau horaire est utilisée dans les zones où un signal de fréquence DCF peut être reçu mais le fuseau horaire est différent de celui Heure allemande.*

## Fonction d'alarme quotidienne


- Appuyez sur le bouton **MODE/SET** pour sélectionner pour afficher: Heure / Heure et jour de la semaine / Heure de l'alarme (**AL** affiché sur l'écran LCD)
- Lors de l'affichage de l'heure de l'alarme, maintenez le bouton **MODE** pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage de l'alarme. Appuyez sur le bouton **+** ou **-** pour régler l'heure de l'alarme. Appuyez sur le bouton **MODE** pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton **AL ON / OFF** pour activer ou désactiver la fonction d'alarme. Si l'alarme est activée, le message  L'icône "apparaîtra à l'écran.
- Appuyez sur le bouton **SNOOZE** pour arrêter l'alarme et entrer en mode répétition, l'alarme retentira à nouveau dans 5 minutes. En mode répétition, le  L'icône "clignote sur l'écran LCD.
- Appuyez sur n'importe quel bouton autre que le bouton **SNOOZE** pour arrêter l'alarme. le son de l'alarme continuera pendant 2 minutes avant de s'arrêter.

*REMARQUE: la fonction de répétition peut être répétée jusqu'à 7 fois.*

## Gradateur

*Appuyez sur le bouton **DIMMER** pour régler la luminosité de la LED (éteint-moyen-élevé), lorsqu'il est alimenté par l'adaptateur,*

### Batterie faible indicateur

L'icône de batterie faible  S'affiche à côté du chiffre de la température extérieure indiquant que la pile du capteur extérieur est faible et que les piles doivent être remplacées.

### Précautions

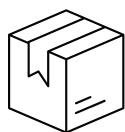
- Utilisez une épingle pour appuyer sur le bouton de réinitialisation, si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Évitez de placer l'horloge à proximité d'interférences ou de cadres métalliques tels que des ordinateurs et des téléviseurs.
- L'horloge perdra l'heure lorsque la batterie sera retirée.
- Ne pas exposer à la lumière directe du soleil, à une forte chaleur, au froid, à une humidité élevée ou à des zones humides
- Le capteur extérieur ne doit pas être installé ou installé sous l'eau et à l'abri de la lumière directe du soleil et de la pluie
- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide de matériaux ou de produits abrasifs / corrosifs car ceux-ci peuvent rayer le plastique et corroder l'électronique.
- S'il y a des incohérences entre votre station météo locale et cet appareil, veuillez vous référer aux prévisions de votre station météo locale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de prévisions incorrectes de cet appareil.

English

## Table of Contents

---

1. Exploring the features
2. What's in the box
3. Getting started
4. The weather forecast
5. Setting your thermometer and hygrometer
6. Setting the time and setting an alarm



Need a  
replacement part?

**Remote Temperature Sensor**

(Part No. BA030017-RS)

Visit: [www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com) to order a replacement!

# Exploring the features

---



## Weather forecast

- There are totally 5 different weather status animations in the weather forecast. Sunny, Slightly Cloudy, Cloudy, Rainy and Snow



## Time

- Radio Controlled Time
- Perpetual Calendar Up to Year 2099
- Day of week in 8 languages user selectable
- Daily Alarm Function



## Humidity

- Indoor measurable range: 20 ~ 99%
- Outdoor measurable range: 0 ~ 99%
- Outdoor Humidity Record from Start-Up/Reset, and the corresponded time
- 24 Hours Min/Max Display for Outdoor Humidity



## Temperature

- Indoor & Outdoor temperature display
- Measures °C / °F user selectable
- Outdoor Temperature Record from Start-Up/Reset, and the corresponded time
- 24 Hours Min/Max Display for Outdoor Temperature
- Comfort Indicator Bar



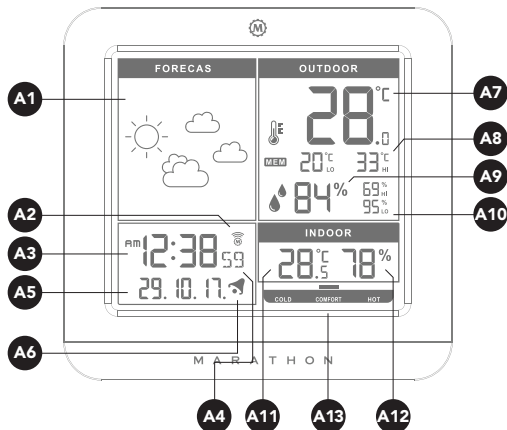
## Wireless outdoor sensor

- Low-battery indicator for Outdoor Sensor
- Wall Mount or Table Stand
- One Wireless outdoor sensor Included
- 433MHz RF transmitting frequency
- 70 meter transmission range in an open area

# What's in the box

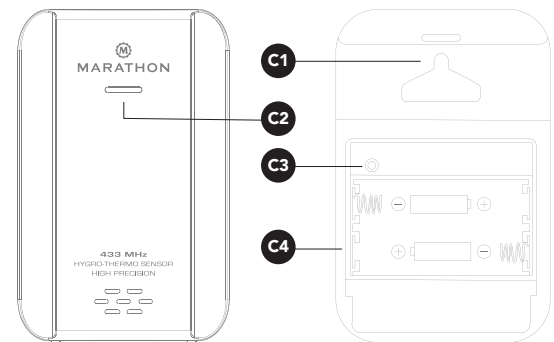
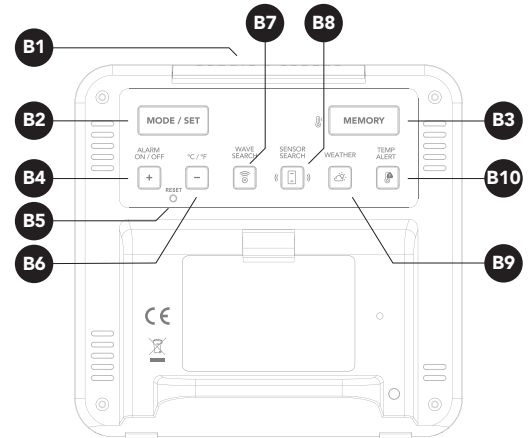
## Weather station front LCD screen

- A1: Weather forecast
- A2: Radio control icon
- A3: Time
- A4: Day of week/Second
- A5: Date
- A6: Alarm icon
- A7: Outdoor temperature
- A8: Outdoor temperature memory
- A9: Outdoor Humidity
- A10: Outdoor humidity memory
- A11: Indoor temperature
- A12: Indoor humidity
- A13: Comfort indicator



## Weather station backing

- B1: **SNOOZE/DIMMER** button
- B2: **MODE/SET** button
- B3: **MEMORY** button
- B4: **+ / ALARM ON/OFF** button
- B5: **RESET** button
- B6: **- / °C/°F** button
- B7: button
- B8: button
- B9: button
- B10: button



## Outdoor sensor/transmitter

- C1: Wall Mount Hole
- C2: Transmission In
- C3: **RESET** button
- C4: Battery Compartment

# Getting started

---

## Powering up the weather station

Connect the power cord to the wall outlet or remove the battery compartment door and insert 3pcs AAA size battery.

### NOTE:

- *Before connecting the unit to power, make sure your local voltage is the same as marked on the adaptor.*
- *If solely powered by battery, the backlight will be off. To turn the back light on for 5 seconds, press the **SNOOZE/DIMMER** button.*
- *When the power adaptor is connected, the weather station will automatically pull power from the external power supply.*

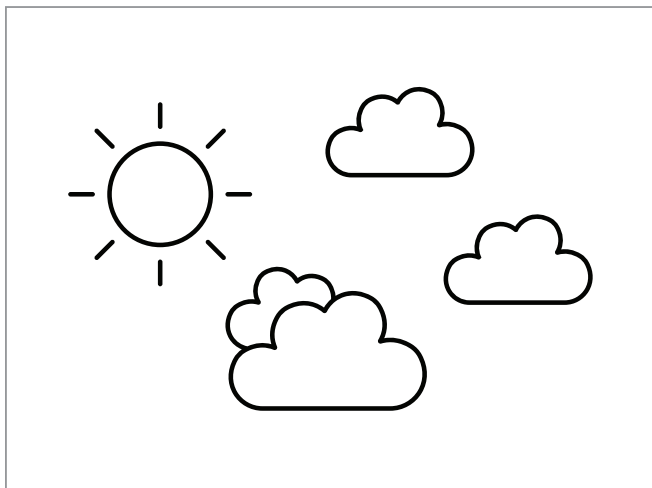
## Powering up the outdoor sensor

Open battery cover, and insert 2 x AA batteries observing polarity [ + and – marks]



## Proper installation

- Place the main unit on a flat surface.
- The remote sensor should be securely mounted vertically to a surface.
- Transmissions between receiver and transmitter can be reached up to 70m apart in open areas. Open areas refers to areas with no interfering obstacles such as buildings, trees, vehicles, high voltage lines, etc.

# The weather forecast

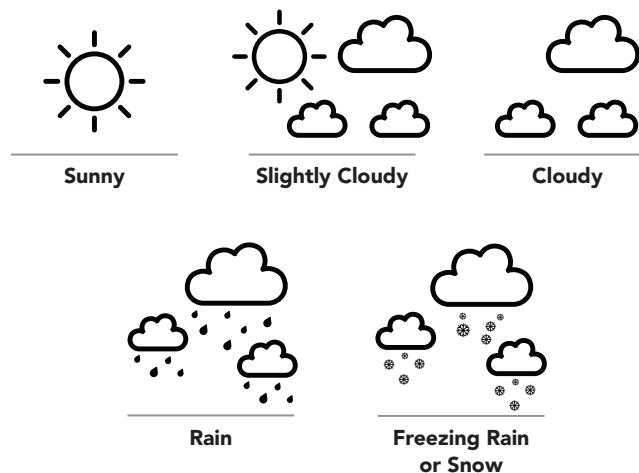


## Setting your current weather conditions


- After holding the  button for 3 seconds, the weather icon will flash on the LCD. Enter the current weather by pressing the - or + buttons. Press the  button to confirm the setting. The weather forecast may not be accurate if the weather entered does not match the current weather. The weather station will start the first forecast 6 hours after the current weather status has been entered.
- The current weather status should be entered again if the altitude of the main unit is changed. (The Barometric pressure is lower at higher altitude location. Therefore, altitude change will affect the weather forecast).

## Weather conditions

There are in total 5 different weather statuses in the weather forecast.

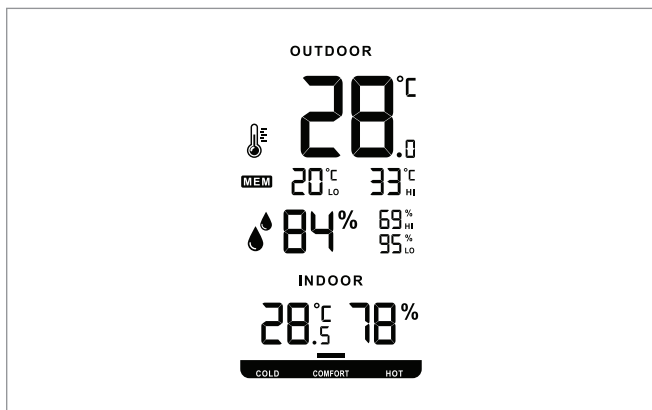


### NOTE:




- The "Freezing "or "Snow" symbol is shown if there is rain and the current outdoor temperature reads under 0 degrees celsius.
- The Frost Alert:  is shown if the outdoor temperature is between -2°C ~ +3 °C
- If there are inconsistencies between your Local Weather Station and this unit, please refer to your local weather station's forecast. The manufacturer does not take responsibility for incorrect forecasting from this unit.



# Setting your thermometer and hygrometer



## RF transmission procedure

- The main unit will automatically start to receive the outdoor temperature & humidity conditions after the weather condition has been set.
- The outdoor sensor will automatically start to transmit temperature and humidity conditions to the weather station after batteries have been inserted.
- If the weather station is receiving transmissions from the outdoor sensor the RF icon  will display on the LCD
- If the weather station has failed to receive transmissions from the outdoor sensor (" - - . - " will display on the LCD). In this case press and hold the  button for 3 seconds to reset transmission manually. RF icon  displays on the LCD.

## Temperature & humidity

### (1) Past 24 hours highest/lowest outdoor temperature and humidity

- The weather station automatically shows the highest outdoor temperature and humidity record over the past 24 hours. For example: display of 30 °C & 80% means past 24 hours recorded highest outdoor temperature is 30°C and highest outdoor humidity is 80%
- The weather station automatically shows the lowest outdoor temperature and humidity record over the past 24 hours. For example: display of 8 °C & 20% means past 24 hours recorded lowest outdoor temperature is 8°C and lowest outdoor humidity is 20%.

### (2) Recorded maximum/minimum outdoor temperature and humidity from powering on/reset

- Press the **MEMORY** button to view the lowest and highest recorded temperature and humidity from point of powering on or reset. **MEM** will flash on the LCD.
- When viewing these saved records, hold the **MEMORY** button for 3 seconds to clear the maximum and minimum record.
- When viewing these saved records, press the **MEMORY** button again to check the corresponding time and date of records. The saved records and corresponding time and date will flash. Press **MEMORY** button select to view:
- Time & date for lowest outdoor temperature memory record, Time and date for highest outdoor temperature memory record, Time & date for lowest outdoor humidity memory record, Time and date for highest outdoor humidity memory record.

### (3) Celsius / fahrenheit






- Press the **°C /°F** button to select Indoor/Outdoor temperature in Celsius or Fahrenheit.
- The measurable indoor temperature range is -10°C to + 50°C. If the indoor temperature is out of the measurable range, **LL.L** (beyond the minimum temperature) or **HH.H** (beyond the maximum temperature) will be shown on the indoor temperature column of the LCD.
- The measurable outdoor temperature range is -20°C~+ 50°C. If the outdoor temperature is out of the measurable range, the display will read **LL.L** (beyond the minimum temperature) or **HH.H** (beyond the maximum temperature).

*NOTE: When outdoor temperature is lower than -20°C, or higher than +50°C, the outdoor sensor unit might not work properly*







### (4) Humidity

The humidity measurable range is 20% ~ 99%. It will display 20% if indoor humidity is lower than 20%. The outdoor humidity measurable range is 0 ~ 99%

### (5) Outdoor temperature alert function

- Press the  button to activate or deactivate the outdoor temperature alert function.
- Press the  button to:
  1. Select the active outdoor upper temperature alert. The  icon will appear beside the outdoor temperature digit.
  2. Select the active outdoor upper & lower temperature alert. The  icon will appear beside the outdoor temperature digit.
  3. Select the active outdoor lower temperature alert. The  icon will appear beside the outdoor temperature digit.
  4. Select the to deactivate the outdoor temperature

alert. The alert icon will disappear.

- Hold the  button for 3 seconds to enter the outdoor temperature alert setting. The  or  icons beside the outside temperature will flash. Press the **+** or **-** buttons to adjust the setting value, press the  button to confirm the setting. The setting sequences are as follows: upper limit of temperature, lower limit of temperature.
- When the alarm sounds, the  or  icons and the temperature digits will flash on the LCD. Press any buttons to stop the alert sound, otherwise, it will sound for 2 minutes, before stopping automatically.

### (6) Comfort indicator bar : for the display of pleasant/unpleasant climate


It should be better to add the range of temperature and humidity for pleasant and unpleasant climate.

# Setting the time and setting an alarm



AM 12:38 59  
29. 10. 17.

## Radio controlled clock

After the weather station has powered on and completed syncing temperature and humidity from the outdoor sensor, The DCF signal, radio controlled icon  will automatically flash on the LCD, indicating the clock synchronizing the current time and date.



### Icon Turns on

Indicates signal has been received




### Icon Flashes

Indicates it is receiving DCF signal

### Icon Disappears

Indicates signal has failed

## NOTE:

- The clock will automatically synchronize with the radio wave signal at 3.00 a.m. every day to maintain accurate timing.
- If reception fails, scanning will stop and the  will disappear from the LCD
- The clock can be set to synchronize manually by holding the  button for 3 seconds. (Synchronization can take several minutes.)
- You can stop the DCF synchronization by holding the  button for 3 seconds.
- If the weather station is in daylight savings mode a **DST** will show on the LCD.

## Manual time setting

- To enter the Clock/Calendar setting mode, press and hold the **MODE/SET** button for 3 seconds until the digits flash.
- Press **+** or **-** button to adjust the desired value and press the **MODE** button to confirm and move on to next setting.
- Hold down the **+** or **-** button to speed up setting
- Press the **MODE** button to confirm settings and exit from time setting mode. The time setting mode will automatically exit after 15 seconds if no button is pressed.



## The setting sequence is shown as follow

- 1 Press = **12/24 Hour**
  - 2 Presses = **Time Zone**
  - 3 Presses = **Hour**
  - 4 Presses = **Minute**
  - 5 Presses = **Second**
  - 6 Presses = **Language**
  - 7 Presses = **Year**
  - 8 Presses = **Month**
  - 9 Presses = **Day**
- The days of the week can be displayed in 8 different languages: German (**GE**), French (**FR**), Spanish (**ES**), Italian (**IT**), Dutch (**NE**), Danish (**DA**), Russian (**RU**), and English (**EN**).
  - The language and their select abbreviations for each day of the week are shown in a table at the back of this manual.

### NOTE:

- *The Second setting is adjusted to zero only.*
- *Time Zone function: If your area can receive an RC-DCF frequency signal, the time zone function should be set to 0. The Time Zone function is used in areas where a DCF frequency signal can be received but the time zone is different from the German Time.*

## Daily alarm function


- Press **MODE/SET** button to select to view: Time / Time & Day of Week / Alarm Time ( "**AL**" shown on the LCD)
- When viewing the alarm time, hold the **MODE** button for 3 seconds to enter the alarm setting mode. Press **+** or **-** button to adjust alarm time. Press the **MODE** button to confirm the setting.
- Press **AL ON/OFF** button to activate or deactivate the alarm function. If the alarm is activated, the  icon will appear on the screen.
- Press the **SNOOZE** button to silence the alarm and enter snooze mode, the alarm will sound again in 5 minutes. During snooze mode the  icon will flash on the LCD.
- Press any button other than the **SNOOZE** button, to stop the alarm. The alarm sound will continue for 2 minutes before stopping.

*NOTE: The snooze function can be repeated up to 7 times.*

## Dimmer

Press the **DIMMER** button to adjust the LED brightness (off-med-high), when powered by the adaptor,

## Low battery indication

The low battery icon  will display beside the outdoor temperature digit indicating the outdoor sensor battery is low and batteries should be replaced.

## Precautions

- Use a pin to press the reset button, if unit is not working properly.
- Avoid placing the clock near interference or metal frames such as computer and TVs.
- The clock will lose the time when the battery is removed.
- Do not expose to direct sunlight, heavy heat, cold, high humidity or wet areas

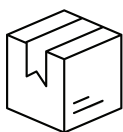
- The outdoor sensor must not be set up or installed under water and keep away from direct sunlight and rain
- Never clean the device using abrasive/corrosive materials or products as these may scratch the plastic and corrode electronics
- If there are inconsistencies between your Local Weather Station and this unit, please refer to your local weather station's forecast. The manufacturer will not take responsibility for incorrect forecasting from this unit.

Italiano

## Sommario

---

1. Funzionalità
2. Aspetto unità principale
3. Iniziare
4. Funzionalità previsioni del tempo
5. Termometro e igrometro
6. Impostare ora e sveglia



Hai bisogno di  
una sostituzione?

**Sensore di temperatura remoto**

(Parte N. BA030017-RS)

Visita: [www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com) per ordinare  
una sostituzione!

# Funzionalità

---



## Previsioni del tempo

- Ci sono 5 diverse animazioni di condizioni meteo per le previsioni del tempo. Soleggiato, leggermente nuvoloso, piovoso e neve



## Ora

- Ora radiocontrollata
- Calendario perpetuo fino all'anno 2099
- Giorno della settimana in 8 lingue selezionabili dall'utente
- Funzione sveglia giornaliera



## Umidità

- Intervallo misurabile indoor: 20 ~ 99%
- Intervallo misurabile all'aperto: 0 ~ 99%
- Registrazione valore max/min di umidità esterna da Avvio/Ripristino e ora corrispondente
- Registrazione dei valori min/max di umidità esterna nelle 24 ore



## Temperatura

- Visualizzazione temperature interna ed esterna
- Unità di misura °C / °F selezionabile dall'utente
- Registrazione valore max/min di temperatura esterna da Avvio/Ripristino e ora corrispondente
- Registrazione dei valori min/max della temperatura esterna nelle 24 ore
- Barra indicatrice di comfort



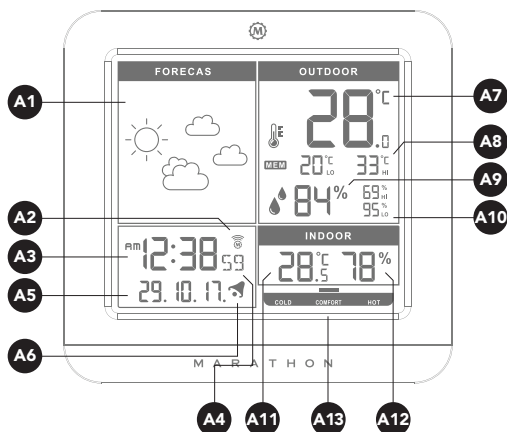
## Sensore wireless esterno

- Indicatore di batteria scarica per sensore esterno
- Supporto a parete o supporto da tavolo
- Sensore esterno wireless incluso
- Frequenza di trasmissione RF 433MHz
- Portata di trasmissione di 70 metri in un'area aperta

# Aspetto unità principale

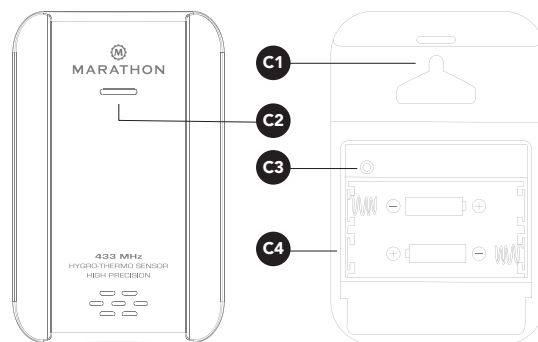
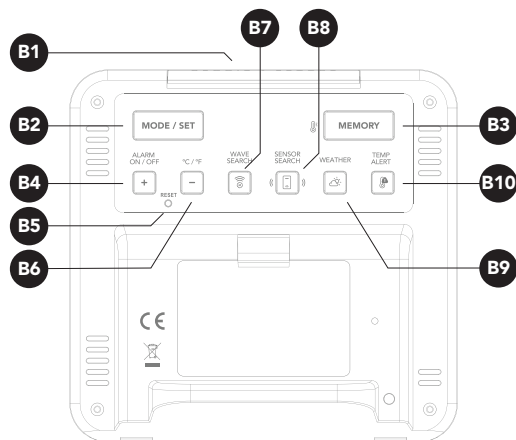
## Schermo LCD

- A1: Previsioni del tempo
- A2: Icona radiocontrollo
- A3: Ora
- A4: Giorno della settimana/secondi
- A5: Data
- A6: Icona sveglia
- A7: Temperatura esterna
- A8: Memoria temperatura esterna
- A9: Umidità esterna
- A10: Memoria umidità esterna
- A11: Temperatura interna
- A12: Umidità interna
- A13: Indicatore di comfort



## Tasti

- B1: Tasto **SNOOZE/DIMMER**
- B2: Tasto **MODE/SET**
- B3: Tasto **MEMORY**
- B4: Tasto **+ / ALARM ON/OFF**
- B5: Tasto **RESET**
- B6: Tasto **- / °C/°F**
- B7: Tasto
- B8: Tasto
- B9: Tasto
- B10: Tasto



## Struttura

- C1: Foro per montaggio a parete
- C2: Indicazione LED di trasmissione
- C3: Tasto **RESET**
- C4: Vano batteria



# Iniziare

---

## Accendere la stazione meteorologica

Collegare il cavo di alimentazione alla presa a muro o rimuovere lo sportello del vano batteria e inserire 3 batterie AAA.

### NOTA:

- *Prima di collegare l'unità all'alimentazione, assicurarsi che la tensione locale corrisponda a quella indicata sull'adattatore.*
- *Se alimentata esclusivamente dalla batteria, la retroilluminazione sarà spenta. Per accendere la retroilluminazione per 5 secondi, premere il tasto **SNOOZE/DIMMER**.*
- *Se collegata all'adattatore di alimentazione, la stazione meteorologica funzionerà automaticamente ad alimentazione elettrica esterna.*

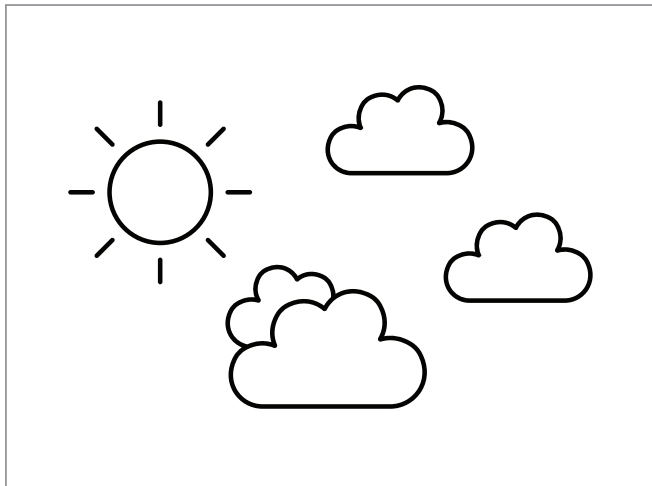
## Accendere il sensore esterno

Aprire il coperchio della batteria e inserire 2 batterie AA rispettando la polarità [ segni + e -]

## Installazione corretta

- Posizionare l'unità principale su una superficie piana.
- Il sensore remoto deve essere saldamente montato verticalmente su una superficie.
- Le trasmissioni tra ricevitore e trasmettitore possono avvenire fino a 70 m di distanza in aree aperte. Per aree aperte si intendono le aree che non presentano ostacoli, quali edifici, alberi, veicoli, linee ad alta tensione, ecc.

# Funzionalità previsioni del tempo

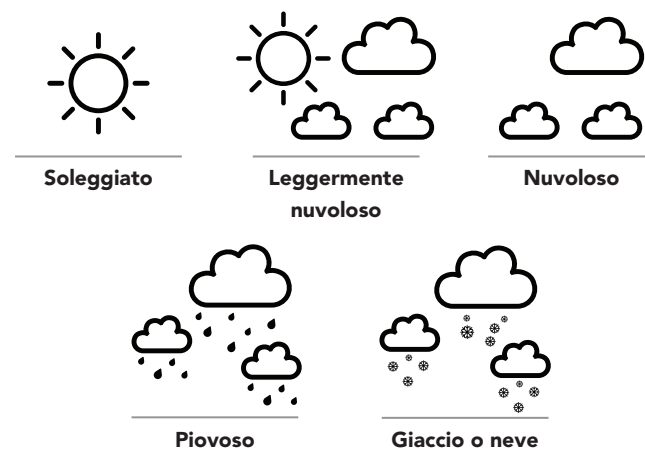


## Impostare le condizioni meteorologiche correnti

- Tenendo premuto il tasto ☁ per 3 secondi, l'icona del tempo lampeggia sul display LCD. Inserire il tempo corrente premendo i tasti - o +. Premere il tasto ☁ per confermare l'impostazione. Le previsioni del tempo potrebbero non essere accurate se il tempo inserito non corrisponde a quello corrente. La stazione meteorologica eseguirà la prima previsione 6 ore dopo l'inserimento dello stato corrente del tempo.
- Lo stato del tempo corrente deve essere inserito di nuovo se cambia l'altitudine in cui è collocata dell'unità principale. (La pressione barometrica è inferiore ad altitudini più elevate. Pertanto, il cambiamento di altitudine influenzerà le previsioni del tempo).

## Condizioni meteo

Ci sono 5 diversi stati meteorologici in totale nelle previsioni del tempo.






## NOTA:

- Il simbolo "Congelamento" o "Neve" viene visualizzato se piove e la temperatura esterna attuale è inferiore a 0 gradi Celsius.
- L'allarme gelo: ❄<sub>ICE</sub> compare quando la temperatura esterna è tra -2°C ~ +3°C
- Se vi sono incongruenze tra il vostro servizio meteorologico locale e questa unità, fare riferimento alle previsioni del servizio meteorologico locale. Il produttore non si assume la responsabilità delle previsioni errate da questa unità.

# Termometro e igrometro



## Procedura di trasmissione RF

- L'unità principale inizierà automaticamente a ricevere le condizioni di temperatura e umidità esterna dopo la configurazione della condizione meteorologica.
- Il sensore esterno inizierà automaticamente a trasmettere le condizioni di temperatura e umidità alla stazione meteorologica dopo l'inserimento delle batterie.
- Quando la stazione meteorologica riceve trasmissioni dal sensore esterno l'icona RF  compare sul display LCD.
- Se la stazione meteorologica non è riuscita a ricevere trasmissioni dal sensore esterno "- - . -" comparirà sul display LCD. In questo caso, tenere premuto il tasto (  ) per 3 secondi per ripristinare la trasmissione in modo manuale. L'icona RF  compare sul display LCD.

## Temperatura e umidità

### (1) Valore più alto/basso della temperatura e umidità esterne nelle ultime 24 ore

- La stazione meteorologica mostra automaticamente il valore massimo di temperatura e umidità esterna nelle ultime 24 ore. Ad esempio: la visualizzazione di 30°C e 80% indica che nelle ultime 24 ore la massima temperatura esterna registrata è di 30°C mentre l'umidità massima esterna è dell'80%.
- La stazione meteorologica mostra automaticamente il valore minimo di temperatura e umidità esterna nelle ultime 24 ore. Ad esempio: la visualizzazione di 8°C e 20% indica che nelle ultime 24 ore la massima temperatura esterna registrata è di 8°C mentre l'umidità massima esterna è dell'20%.

### (2) Temperatura e umidità esterne minime/massime registrate dall'accensione/ripristino

- Premere il tasto **MEMORY** per visualizzare la temperatura e l'umidità minime/massime registrate dal momento di accensione o reset. Nota: l'icona **MEM** lampeggerà sul display LCD.
- Durante la visualizzazione dei valori salvati, tenere premuto il tasto **MEMORY** per 3 secondi per cancellare le registrazioni di massimo e minimo.
- Durante la visualizzazione dei valori salvati, premere di nuovo il pulsante **MEMORY** per verificare l'ora e la data corrispondenti alle registrazioni. Le registrazioni salvate e ora e data corrispondenti lampeggeranno. Premere il tasto **MEMORY** per visualizzare:
- Ora e data del valore più basso memorizzato di temperatura esterna, Ora e data del valore più alto memorizzato di temperatura esterna, Ora e data del valore più basso memorizzato di umidità esterna, Ora e data del valore più alto memorizzato di umidità esterna.

### (3) Celsius / Fahrenheit





- Premere il tasto **C/F** per selezionare l'unità di misura della temperatura interna/esterna in Celsius o Fahrenheit.
- L'intervallo misurabile di temperatura interna va da -10°C a + 50°C. Se la temperatura interna è fuori dall'intervallo misurabile, "LL.L" (oltre la temperatura minima) o "HH.H" (oltre la temperatura massima) comparano nella colonna della temperatura interna del display LCD.
- L'intervallo misurabile di temperatura esterna va da -20°C~+ 50°C. Se la temperatura esterna è fuori dall'intervallo misurabile, "LL.L" (oltre la temperatura minima) o "HH.H" (oltre la temperatura massima) comparano sul display.


*NOTA: Se la temperatura esterna è inferiore ai -20°C, o superiore a + 50°C, il sensore esterno potrebbe non funzionare correttamente*







### (4) Umidità

L'intervallo misurabile dell'umidità è del 20% ~ 99%. Verrà visualizzata 20% se l'umidità interna è inferiore al 20%. L'intervallo misurabile dell'umidità esterna è 0 ~ 99%

### (5) Funzione di avviso di temperatura esterna

- Premere il tasto  per attivare o disattivare la funzione di avviso di temperatura esterna.
- Premere il tasto  per:
  - 1) Selezionare l'avviso di temperatura massima esterna.
  - 2) L'icona  comparirà accanto alla cifra della temperatura esterna.
  - 3) Selezionare l'avviso di temperatura massima e minima esterna. L'icona  comparirà accanto alla cifra della temperatura esterna.
  - 4) Selezionare l'avviso di temperatura minima

esterna. L'icona  comparirà accanto alla cifra della temperatura esterna.

- 5) Selezionare per disattivare l'avviso di temperatura esterna. L'icona di avviso scomparirà.
- Tenere premuto il tasto  per 3 secondi per accedere alla configurazione dell'avviso di temperatura esterna. Le icone  o  lampeggeranno accanto alla temperatura esterna lampeggerà. Premere i pulsanti + o - per regolare il valore di impostazione, premere il tasto  per confermare la configurazione. Le fasi di configurazione sono le seguenti: limite superiore di temperatura, limite inferiore di temperatura.
  - Quando l'avviso suona, le icone  o  e le cifre della temperatura lampeggeranno sul display LCD. Premere qualsiasi tasto per interrompere il suono di avviso, altrimenti questo suonerà per 2 minuti, prima di arrestarsi automaticamente.


### (6) Barra indicatrice di comfort : indica il livello di comfort in base alla temperatura e all'umidità dell'aria

Dovrebbe essere meglio aggiungere l'intervallo di temperatura e umidità per un clima piacevole e sgradevole.

# Impostare ora e sveglia



## Orologio radiocomandato

Dopo che la stazione meteorologica si è accesa e ha completato la sincronizzazione di temperatura e umidità dal sensore esterno, il segnale DCF,  radiocomandata lampeggerà automaticamente sul display LCD, indicando l'orologio che sincronizza l'ora e la data correnti.

### L'icona si accende

Indica che il segnale è stato ricevuto






### L'icona lampeggia

Indica che la ricezione del segnale DCF è in corso

### L'icona scompare

Indica che la ricezione del segnale è fallita

## NOTA:

- L'orologio si sincronizzerà automaticamente con i segnali radio alle 3:00 ogni giorno per mantenere l'accuratezza dell'ora.
- Se la ricezione non riesce, la scansione si arresterà e l'icona  scomparirà dal display LCD.
- Si può configurare l'orologio affinché la sincronizzazione avvenga manualmente premendo il tasto  per 3 secondi. (La sincronizzazione può richiedere diversi minuti).
- È possibile interrompere la sincronizzazione DCF tenendo premuto il tasto  per 3 secondi.
- Se la stazione meteorologica è in modalità ora legale, l'icona **DST** comparirà sullo schermo LCD.

## Impostare manualmente l'ora

- Per accedere alla modalità di impostazione dell'orologio/calendario, tenere premuto il tasto **MODE/SET** per 3 secondi fino a quando le cifre lampeggiano.
- Premere il tasto + o - per regolare il valore desiderato e premere il tasto **MODE** per confermare e passare all'impostazione successiva.
- Tenere premuto il tasto + o - per accelerare l'impostazione
- Premere il tasto **MODE** per confermare le impostazioni e uscire dall'impostazione dell'ora. Se non viene premuto alcun tasto per 15 secondi, il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione del tempo.



## La sequenza di impostazione è mostrata come segue

- 1 pressione = **12/24 ore**
  - 2 pressione = **Fuso orario**
  - 3 pressione = **Ora**
  - 4 pressione = **Minuti**
  - 5 pressione = **Secondi**
  - 6 pressione = **Lingua**
  - 7 pressione = **Anno**
  - 8 pressione = **Mese**
  - 9 pressione = **Giorno**
- I giorni della settimana possono essere visualizzati in 8 lingue diverse: tedesco (GE), francese (FR), spagnolo (ES), italiano (IT), olandese (NE), danese (DA), russo (RU) e inglese (EN).
  - Le lingue e le loro abbreviazioni di selezione dei giorni della settimana sono mostrate in una tabella sul retro di questo manuale.

NOTA: .

- *L'impostazione dei secondi è regolabile solo sullo zero.*
- *Funzione fuso orario: Se la propria area può ricevere un segnale di frequenza RC-DCF, la funzione del fuso orario deve essere impostata su 0. La funzione del fuso orario viene utilizzata nelle aree in cui può essere ricevuto un segnale di frequenza DCF, ma il fuso orario è diverso da quello tedesco.*

## Funzione di sveglia giornaliera


- Premere il tasto **MODE/SET** per selezionare la visualizzazione: Ora / Ora e giorno della settimana / Ora sveglia (**AL** compare su LCD)
- Durante la visualizzazione dell'ora della sveglia, tenere premuto il tasto **MODE** per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione della sveglia. Premere il tasto + o - per regolare l'ora della sveglia. Premere il tasto **MODE** per confermare l'impostazione.
- Premere il tasto **AL ON/OFF** per attivare o disattivare la funzione di sveglia. Se la sveglia è attiva, l'icona  comparirà sullo schermo.
- Premere il tasto **SNOOZE** per interrompere la sveglia e inserire la modalità snooze, La sveglia suonerà di nuovo dopo 5 minuti. Durante la modalità snooze l'icona  lampeggerà sul display LCD.
- Premere qualsiasi tasto diverso dal tasto **SNOOZE**, per spegnere la sveglia. Il suono della sveglia continuerà per 2 minuti prima di arrestarsi.

NOTA: La funzione snooze si ripete fino a 7 volte.

## Regolazione luminosità

Premere il tasto **DIMMER** per regolare la luminosità (spenta-media-alta) del LED, se l'unità è alimentata dalla rete elettrica.

### **Indicatore batteria scarica**

L'icona di batteria scarica  comparirà accanto alla cifra della temperatura esterna e indica che le batterie del sensore esterno sono quasi scariche e devono essere sostituite.

### **Avvertenze**

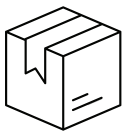
- Utilizzare un oggetto appuntito per premere il tasto di ripristino, se l'unità non funziona correttamente.
- Evitare di posizionare l'orologio vicino a interferenze o telai metallici come computer e TV.
- L'orologio azzererà il tempo nel caso in cui la batteria venga rimossa.
- Non esporre alla luce solare diretta, forte calore, freddo, alta umidità o aree bagnate
- Il sensore esterno non deve essere impostato o collocato in acqua; tenere lontano dalla luce solare diretta e dalla pioggia
- Non pulire mai il dispositivo utilizzando materiali o prodotti abrasivi/corrosivi poiché possono graffiare la plastica e corrodere l'elettronica
- Se ci sono incongruenze tra il servizio meteorologico locale e questa unità, fare riferimento alle previsioni del servizio meteorologico locale. Il produttore non si assume la responsabilità di previsioni errate da questa unità.

Deutsch

## Inhaltsverzeichnis

---

1. Eigenschaften
2. Erscheinungsbild der Haupteinheit
3. Einstieg
4. Wettervorhersage-Funktion
5. Thermometer & Hygrometer
6. Zeit- und Alarameinstellung



Benötigen Sie ein  
Ersatzteil?

**Ferntemperatursensor**

(Teil Nr. BA030017-RS)

Besuchen Sie: [www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com), um einen  
Ersatz zu bestellen!



# Eigenschaften

---



## Wettervorhersage

- Es gibt insgesamt 5 verschiedene Wetterstatus-Animationen in der Wettervorhersage. Sonnig, leicht bewölkt, bewölkt, regnerisch und Schnee



## Zeit

- Funkgesteuerte Zeit
- Wochentag in 8 Sprachen frei wählbar
- Tägliche Alarmfunktion



## Luftfeuchtigkeit

- Innenmessbereich: 20 ~ 99%
- Messbereich im Freien: 0 ~ 99%
- Aufzeichnung der Luftfeuchtigkeit im Freien von Start-Up/Reset und der entsprechenden Zeit
- 24 Stunden-Anzeige des Höchst- und Mindestwerts für Luftfeuchtigkeit im Freien



## Temperatur

- Anzeige der Innen- und Außentemperatur
- Messungen °C / °F vom Benutzer wählbar
- Aufzeichnung der Temperatur im Freien von Start-Up/Reset und der entsprechenden Zeit
- 24 Stunden-Anzeige des Höchst- und Mindestwerts für Außentemperatur
- Komfort-Anzeigeleiste



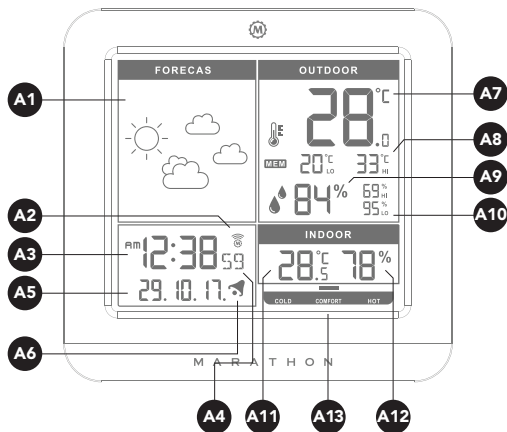
## Drahtloser Außensensor

- Anzeige für niedrigen Batteriestand des Außensensors
- Wandhalterung oder Tischständer
- Ein drahtloser Außensensor im Lieferumfang enthalten
- 433MHz RF-Sendefrequenz
- 70 Meter Übertragungreichweite im freien Gelände

# Erscheinungsbild der Haupteinheit

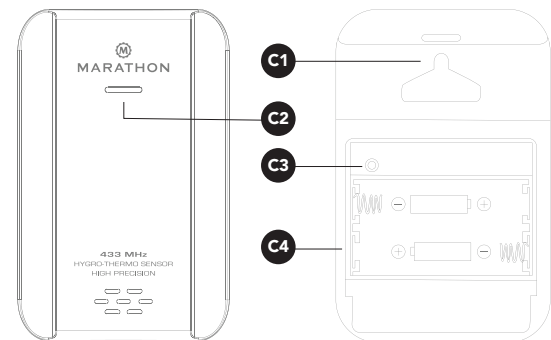
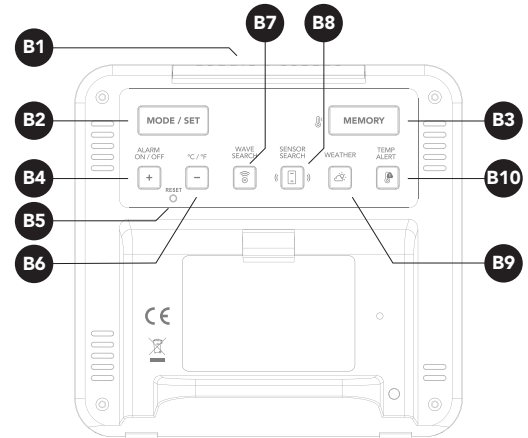
## LCD

- A1: Wettervorhersage
- A2: Symbol für die Funksteuerung
- A3: Zeit
- A4: Wochentag/Sekunde
- A5: Datum
- A6: Alarm-Symbol
- A7: Außentemperatur
- A8: Speichereintrag für Außentemperatur
- A9: Luftfeuchtigkeit im Freien
- A10: Speichereintrag für Außenluftfeuchtigkeit
- A11: Innentemperatur
- A12: Luftfeuchtigkeit in Innenräumen
- A13: Komfortanzeige



## Schaltflächen

- B1: **SNOOZE/DIMMER** Taste
- B2: **MODE/SET** Taste
- B3: **MEMORY** Taste
- B4: **+ / ALARM ON/OFF** Taste
- B5: **RESET** Taste
- B6: **- / °C/°F** Taste
- B7: **Wi-Fi** Taste
- B8: **MEM** Taste
- B9: **Weather** Taste
- B10: **Temp Alert** Taste



## Außensensor/Sender

- C1: Bohrung für Wandmontage
- C2: LED zur Übertragungsanzeige
- C3: **RESET** Taste
- C4: Batteriefach

# Einstieg

---

## Einschalten der Wetterstation

Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an oder entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs und legen Sie 3 AAA-Batterien ein.

### HINWEIS:

- *Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Ihre örtliche Spannung mit der auf dem Adapter angegebenen übereinstimmt.*
- *Bei reiner Batterieversorgung ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet. Um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden einzuschalten, drücken Sie die **SNOOZE/DIMMER**-Taste.*
- *Wenn der Netzadapter angeschlossen ist, bezieht die Wetterstation automatisch Strom von der externen Spannungsversorgung.*

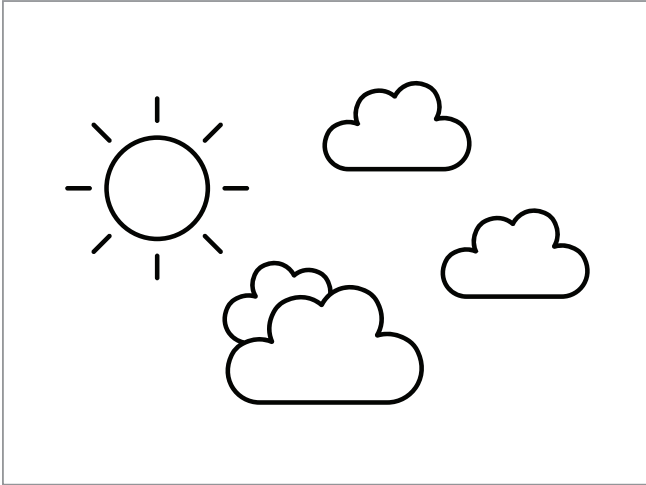
## Einschalten des Außenfühlers

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie 2 x AA-Batterien unter Beachtung der Polarität [+ und - Markierungen] ein.

## Richtige Installation

- Stellen Sie das Hauptgerät auf eine ebene Fläche.
- Der Fernbedienungssensor sollte sicher und senkrecht an einer Oberfläche befestigt werden.
- Übertragungen zwischen Empfänger und Sender können in offenen Bereichen bis zu 70m voneinander entfernt sein. Offene Bereiche beziehen sich auf Bereiche ohne störende Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen usw.

# Wettervorhersage- Funktion



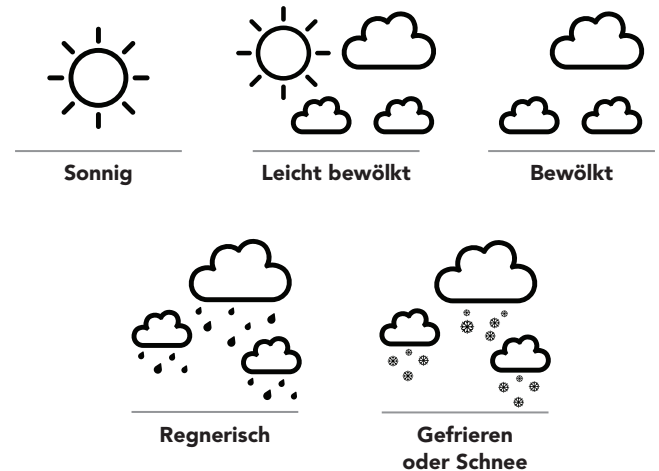
## Einstellen der aktuellen Wetterbedingungen

- Nachdem Sie die Taste ☁ 3 Sekunden lang gedrückt haben, blinkt das Wettersymbol auf der LCD-Anzeige. Geben Sie das aktuelle Wetter durch Drücken der Tasten - oder + ein. Drücken Sie die Taste ☁, um die Einstellung zu bestätigen. Die Wettervorhersage ist möglicherweise nicht genau, wenn das eingegebene Wetter nicht mit dem aktuellen Wetter übereinstimmt. Die Wetterstation startet die erste Vorhersage 6 Stunden nach Eingabe des aktuellen Wetterzustands.
- Der aktuelle Wetterstatus sollte erneut eingegeben werden, wenn die Höhe der Haupteinheit geändert wird. (Der barometrische Druck ist an

höher gelegenen Standorten niedriger. Daher wirkt sich eine Höhenänderung auf die Wettervorhersage aus).

## Wetterbedingungen

Es gibt insgesamt 5 verschiedene Wetterzustände in der Wettervorhersage.






## HINWEIS:

- Wenn es regnet und die aktuelle Außentemperatur unter 0 Grad Celsius liegt, wird das Symbol „Gefrieren“ oder „Schnee“ angezeigt.
- Der Frostalarm: ❄️ wird angezeigt, wenn die Außentemperatur zwischen -2°C ~ +3 °C liegt.
- Wenn es Unstimmigkeiten zwischen Ihrer lokalen Wetterstation und diesem Gerät gibt, beziehen Sie sich bitte auf die Vorhersage Ihrer lokalen Wetterstation. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für fehlerhafte Vorhersagen von diesem Gerät.

# Thermometer & Hygrometer



## RF-Übertragungsvorgang

- Das Hauptgerät beginnt automatisch mit dem Empfang der Außentemperatur- & Luftfeuchtigkeitsbedingungen, nachdem die Wetterbedingungen eingestellt wurden.
- Der Außensensor beginnt nach dem Einlegen der Batterien automatisch mit der Übertragung der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbedingungen an die Wetterstation.
- Wenn die Wetterstation Übertragungen vom Außensensor empfängt, wird das RF-Symbol  auf der LCD-Anzeige angezeigt.
- Wenn die Wetterstation keine Übertragungen vom Außensensor empfangen hat, wird (" - - - ") auf dem LCD angezeigt). Halten Sie in diesem Fall die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Übertragung manuell zurückzusetzen. Das RF-Symbol  auf der LCD-Anzeige angezeigt.

## Temperatur und Luftfeuchtigkeit

### (1) Höchste/niedrigste Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit der letzten 24 Stunden

- Die Wetterstation zeigt automatisch die höchste Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit der letzten 24 Stunden an. Zum Beispiel: Anzeige von 30°C<sub>hi</sub> & 80%<sub>hi</sub> bedeutet, dass die höchste Außentemperatur der letzten 24 Stunden 30°C und die höchste Außenluftfeuchtigkeit 80 % beträgt.
- Die Wetterstation zeigt automatisch die niedrigste Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit der letzten 24 Stunden an. Beispiel: Die Anzeige von 8°C<sub>lo</sub> & 20%<sub>lo</sub> bedeutet, dass die niedrigste Außentemperatur der letzten 24 Stunden 8°C und die niedrigste Außenluftfeuchtigkeit 20% beträgt.

### (2) Aufgezeichnete maximale/minimale Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit nach dem Einschalten/Zurücksetzen

- Drücken Sie die Taste **MEMORY**, um die niedrigste und höchste aufgezeichnete Temperatur und Luftfeuchtigkeit ab dem Zeitpunkt des Einschaltens oder Zurücksetzens anzuzeigen. Hinweis: **MEM** blinkt auf der LCD-Anzeige.
- Wenn Sie diese gespeicherten Datensätze ansehen, halten Sie die Taste **MEMORY** 3 Sekunden lang gedrückt, um den maximalen und minimalen Datensatz zu löschen.
- Wenn Sie diese gespeicherten Datensätze ansehen, drücken Sie erneut die Taste **MEMORY**, um die entsprechende Uhrzeit und das Datum der Datensätze zu überprüfen. Die gespeicherten Datensätze und die entsprechende Uhrzeit und das Datum blinken. Drücken Sie die **MEMORY**-Taste, um sie anzuzeigen:
- Zeit und Datum für den Speichereintrag der niedrigsten Außentemperatur, Zeit und Datum für

den Speichereintrag der höchsten Außentemperatur, Zeit und Datum für den Speichereintrag der niedrigsten Außenluftfeuchtigkeit, Zeit und Datum für den Speichereintrag der höchsten Außenluftfeuchtigkeit.

### (3) Celsius / Fahrenheit



- Drücken Sie die Taste °C / °F, um die Innen-/ Außentemperatur in Celsius oder Fahrenheit zu wählen.
- Der messbare Innentemperaturbereich beträgt -10°C bis + 50°C. Wenn die Innentemperatur außerhalb des messbaren Bereichs liegt, wird **LL.L** (außerhalb der Minimaltemperatur) oder **HH.H** (außerhalb der Maximaltemperatur) in der Innentemperaturspalte der LCD-Anzeige angezeigt.
- Der messbare Außentemperaturbereich ist -20°C~+ 50°C. Wenn die Außentemperatur außerhalb des messbaren Bereichs liegt, wird auf dem Display **LL.L** (außerhalb der Mindesttemperatur) oder **HH.H** (außerhalb der Höchsttemperatur) angezeigt.










*HINWEIS: Wenn die Außentemperatur niedriger als -20°C oder höher als +50°C ist, funktioniert die Außenfühlereinheit möglicherweise nicht richtig.*

### (4) Luftfeuchtigkeit

Der messbare Bereich der Luftfeuchtigkeit beträgt 20% ~ 99%. Es wird das 20% angezeigt, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum unter 20 % liegt. Der messbare Bereich der Außenfeuchtigkeit beträgt 0 ~ 99%

### (5) Außentemperatur-Alarmfunktion

- Drücken Sie die Taste , um die Außentemperatur-Alarmfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren.
- Drücken Sie die Taste , um:

1. Den aktiven Alarm für die obere Außentemperatur zu wählen. Das Symbol  erscheint neben der Außentemperaturziffer.
  2. Den aktiven Alarm für die obere und untere Außentemperatur zu wählen. Das Symbol  erscheint neben der oberen und unteren Ziffer der Außentemperatur.
  3. Den aktiven Alarm für die untere Außentemperatur zu wählen. Das Symbol  erscheint neben der Ziffer der Außentemperatur.
  4. Den Außentemperaturalarm zu deaktivieren. Das Alarmsymbol verschwindet.
- Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellung für den Außentemperaturalarm aufzurufen. Die Symbole  oder  neben der Außentemperatur blinken. Drücken Sie die Tasten + oder -, um den Einstellwert anzupassen, drücken Sie die Taste , um die Einstellung zu bestätigen. Die Einstellsequenzen sind wie folgt: Obergrenze der Temperatur, Untergrenze der Temperatur.
  - Wenn der Alarm ertönt, blinken die Symbole  oder  und die Temperaturziffern auf der LCD-Anzeige. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarmton zu stoppen, andernfalls ertönt er 2 Minuten lang, bevor er automatisch stoppt.


### (6) Komfort-Anzeigeleiste : zur Anzeige von angenehmem/unangenehmem Klima

Es ist besser, den Bereich der Temperatur und der Luftfeuchtigkeit für angenehmes und unangenehmes Klima hinzuzufügen.

# Zeit- und Alarmeinstellung



## Funkgesteuerte Uhr

Nachdem die Wetterstation eingeschaltet und die Synchronisierung von Temperatur und Luftfeuchtigkeit vom Außensensor abgeschlossen ist, blinkt das DCF-Signal, das funkgesteuerte Symbol  automatisch auf dem LCD und zeigt an, dass die Uhr die aktuelle Zeit und das Datum synchronisiert

### Symbol Schaltet sich ein

zeigt an, dass ein Signal empfangen wurde

### Symbol blinkt




zeigt an, dass es ein DCF-Signal empfängt

### Symbol verschwindet

zeigt an, dass das Signal ausgefallen ist



## HINWEIS:

- Die Uhr synchronisiert sich jeden Tag um 3.00 Uhr automatisch mit dem Funkwellensignal, um eine genaue Zeitmessung zu gewährleisten.
- Wenn der Empfang fehlschlägt, wird der Scanvorgang gestoppt und das  verschwindet von der LCD-Anzeige
- Die Uhr kann manuell synchronisiert werden, indem Sie die Taste  B7) 3 Sekunden lang gedrückt halten. (Die Synchronisierung kann mehrere Minuten dauern.)
- Sie können die DCF-Synchronisation stoppen, indem Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt halten.
- Wenn sich die Wetterstation im Sommerzeitmodus befindet, wird auf der LCD-Anzeige ein **DST** angezeigt.

## Manuelle Zeiteinstellung

- Um in den Einstellmodus für Uhr/Kalender zu gelangen, halten Sie die Taste **MODE/SET** 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Ziffern blinken.
- Drücken Sie die Taste **+** oder **-**, um den gewünschten Wert einzustellen, und drücken Sie die Taste **MODE**, um zu bestätigen und zur nächsten Einstellung überzugehen.
- Halten Sie die **+** oder **-** Taste gedrückt, um die Einstellung zu beschleunigen.
- Drücken Sie die **MODE** Taste, um die Einstellungen zu bestätigen und den Zeiteinstellungsmodus zu verlassen. Der Zeiteinstellungsmodus wird nach 15 Sekunden automatisch verlassen, wenn keine Taste gedrückt wird.

## Die Einstellreihenfolge ist wie folgt dargestellt

- 1 Drücken = **12/24 Stunden**
  - 2 Drücken = **Zeitzone**
  - 3 Drücken = **Stunde**
  - 4 Drücken = **Minute**
  - 5 Drücken = **Sekunde**
  - 6 Drücken = **Sprache**
  - 7 Drücken = **Jahr**
  - 8 Drücken = **Monat**
  - 9 Drücken = **Tag**
- Die Wochentage können in 8 verschiedenen Sprachen angezeigt werden: Deutsch (GE), Französisch (FR), Spanisch (ES), Italienisch (IT), Niederländisch (NE), Dänisch (DA), Russisch (RU) und Englisch (EN).
  - Die Sprachen und ihre ausgewählten Abkürzungen für jeden Wochentag sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.



### HINWEIS:

- Die zweite Einstellung ist nur auf Null eingestellt.
- Funktion "Zeitzone": Wenn Ihr Gebiet ein RC-DCF-Frequenzsignal empfangen kann, sollte die

Zeitzonefunktion auf 0 eingestellt werden.

Die Zeitzonefunktion wird in Gebieten verwendet, in denen ein DCF-Frequenzsignal empfangen werden kann, aber die Zeitzone von der deutschen Zeit abweicht.

## Tägliche Alarmfunktion

- Drücken Sie die Taste **MODE/SET**, um die Ansicht zu wählen: Uhrzeit / Uhrzeit & Wochentag / Alarmzeit (**AL** wird auf dem LCD angezeigt)
- Wenn Sie die Weckzeit anzeigen, halten Sie die **MODE** Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Weckeinstellungsmodus aufzurufen. Drücken Sie die **+** oder **-** Taste, um die Weckzeit einzustellen. Drücken Sie die **MODE** Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie die Taste **AL ON/OFF** um die Alarmfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Symbol  Symbol erscheint auf dem Bildschirm.
- Drücken Sie die Taste **SNOOZE** um den Alarm stumm zu schalten und in den Schlummermodus zu gelangen. Der Alarm ertönt in 5 Minuten erneut. Während des Schlummermodus blinkt das Symbol  auf der LCD-Anzeige.
- Drücken Sie eine beliebige Taste außer der **SNOOZE** Taste, um den Alarm zu stoppen. Der Alarmton wird 2 Minuten lang fortgesetzt, bevor er stoppt.


*HINWEIS: Die Snooze-Funktion kann bis zu 7 Mal wiederholt werden*

## Dimmer

Drücken Sie die Taste **DIMMER**, um die LED-Helligkeit (aus-mittel-hoch) einzustellen, wenn das Gerät über das Netzteil betrieben wird,



## Anzeige für schwache Batterie

Das Symbol für schwache Batterie  wird neben der Außentemperaturziffer angezeigt, was bedeutet, dass die Batterie des Außenfühlers schwach ist und die Batterien ausgetauscht werden sollten.

## Vorsichtsmaßnahmen

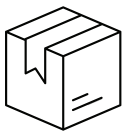
- Verwenden Sie einen Stift, um die Reset-Taste zu drücken, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Vermeiden Sie es, die Uhr in der Nähe von Störquellen oder Metallrahmen wie Computern und Fernsehern zu platzieren.
- Die Uhrzeit geht verloren, wenn die Batterie entfernt wird.
- Keinem direktem Sonnenlicht, starker Hitze, Kälte, hoher Luftfeuchtigkeit oder Nässe aussetzen
- Der Außensensor darf nicht unter Wasser aufgestellt oder installiert werden und ist vor direkter Sonneneinstrahlung und Regen zu schützen
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden/ korrosiven Materialien oder Produkten, da diese den Kunststoff verkratzen und die Elektronik korrodieren können.
- Wenn es Unstimmigkeiten zwischen Ihrer lokalen Wetterstation und diesem Gerät gibt, beziehen Sie sich bitte auf die Vorhersage Ihrer lokalen Wetterstation. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für fehlerhafte Vorhersagen von diesem Gerät.

**Español**

## Tabla de contenidos

---

1. Explorar las funciones
2. Contenido de la caja
3. Iniciando
4. La previsión meteorológica
5. Ajuste de su termómetro e higrómetro
6. Ajuste de la hora y configuración de una alarma



¿Necesita una pieza de repuesto?

**Sensor de temperatura remoto**

(Nº de pieza BA030017-RS)

Visite: [www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com) para pedir un repuesto

# Explorar las funciones

---



## Previsión meteorológica

- Hay 5 animaciones de estado del tiempo diferentes en la previsión meteorológica. Soleado, Ligeramente nublado, Nublado, Lluvioso y Nieve



## Tiempo

- Hora a control remoto
- Calendario perpetuo hasta el año 2099
- Día de la semana en 8 idiomas seleccionables por el usuario
- Función de alarma diaria



## Humedad

- Intervalo medible en interiores: 20 ~ 99
- Rango medible en exteriores 0 ~ 99%
- Registro de la humedad exterior desde la puesta en marcha/reinicio, y la hora correspondiente
- Visualización de 24 horas mín./máx. para la humedad exterior



## Temperatura

- Visualización de la temperatura interior y exterior
- Medidas °C / °F seleccionables por el usuario
- Registro de la temperatura exterior desde el inicio/reinicio y la hora correspondiente
- Visualización de 24 horas mín./máx. para la temperatura exterior
- Barra indicadora de confort



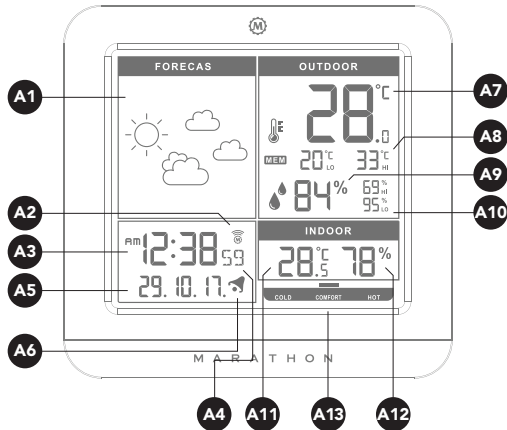
## Sensor exterior inalámbrico

- Indicador de batería baja para el sensor exterior
- Soporte de pared o de mesa
- Incluye un sensor inalámbrico para exteriores
- Frecuencia de transmisión RF de 433 MHz
- Alcance de transmisión de 70 metros en un área abierta

# Contenido de la caja

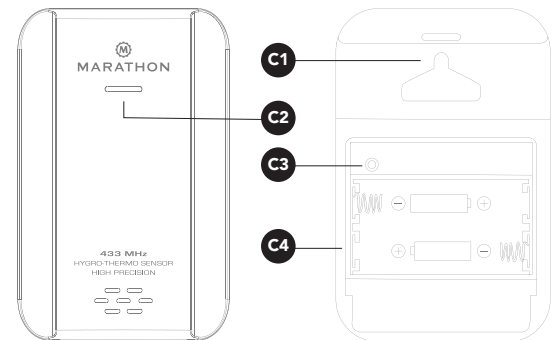
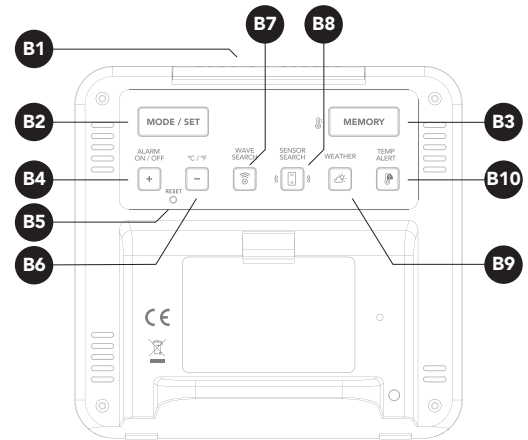
## Pantalla LCD frontal de la estación meteorológica

- A1: Previsión meteorológica
- A2: Icono de control de radio
- A3: Hora
- A4: Día de la semana/Segundo
- A5: Fecha
- A6: Icono de alarma
- A7: Temperatura exterior
- A8: Memoria de temperatura exterior
- A9: Humedad exterior
- A10: Memoria humedad exterior
- A11: Temperatura interior
- A12: Humedad interior
- A13: Indicador de confort



## Respaldo de la estación meteorológica

- B1: Botón **SNOOZE/DIMMER**
- B2: Botón **MODE/SET**
- B3: Botón **MEMORY**
- B4: Botón **+ / ALARM ON/OFF**
- B5: Botón **RESET**
- B6: Botón **- / °C/°F**
- B7: Botón
- B8: Botón
- B9: Botón
- B10: Botón



## Sensor/transmisor exterior

- C1: Agujero para montaje en pared
- C2: Entrada de transmisión
- C3: Botón **RESET**
- C4: Compartimento de las pilas

# Iniciando

---

## Encendido de la estación meteorológica

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente o retire la tapa del compartimento de las pilas e inserte 3 pilas de tamaño AAA.

### NOTA:

- *Antes de conectar la unidad a la corriente, asegúrese de que el voltaje local es el mismo que el marcado en el adaptador.*
- *Si sólo funciona con pilas, la retroiluminación estará apagada. Para encender la retroiluminación durante 5 segundos, pulse el botón **SNOOZE/DIMMER**.*
- *Cuando el adaptador de corriente esté conectado, la estación meteorológica se alimentará automáticamente de la fuente de alimentación externa.*

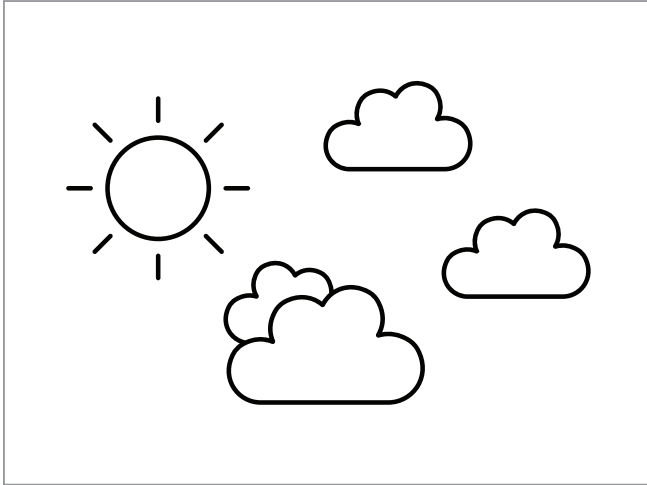
## Encendido del sensor exterior

Abra la tapa de las pilas e inserte 2 pilas AA respetando la polaridad [ marcas + y -].

## Instalación correcta

- Coloque la unidad principal sobre una superficie plana.
- El sensor remoto debe montarse firmemente en posición vertical sobre una superficie.
- Las transmisiones entre el receptor y el transmisor pueden alcanzar hasta 70 m de distancia en zonas abiertas. Por zonas abiertas se entiende zonas sin obstáculos que interfieran como edificios, árboles, vehículos, líneas de alta tensión, etc.

# La previsión meteorológica

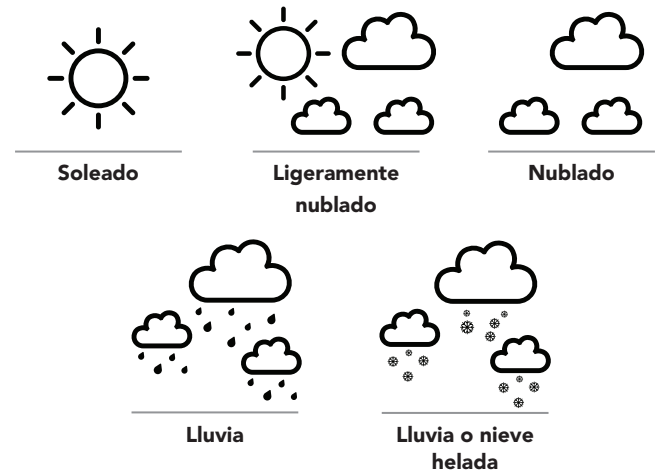


## Ajuste de las condiciones meteorológicas actuales

- Después de mantener pulsado el botón ☁ durante 3 segundos, el icono del tiempo parpadeará en la pantalla LCD. Introduzca el tiempo actual pulsando los botones - o +. Pulse el botón ☁ para confirmar el ajuste. El pronóstico del tiempo puede no ser exacto si el tiempo introducido no coincide con el tiempo actual. La estación meteorológica iniciará el primer pronóstico 6 horas después de haber introducido el estado actual del tiempo.
- El estado actual del tiempo debe ser introducido de nuevo si se cambia la altitud de la unidad principal. (La presión barométrica es menor a mayor altitud. Por lo tanto, el cambio de altitud afectará a la previsión meteorológica).

## Condiciones meteorológicas

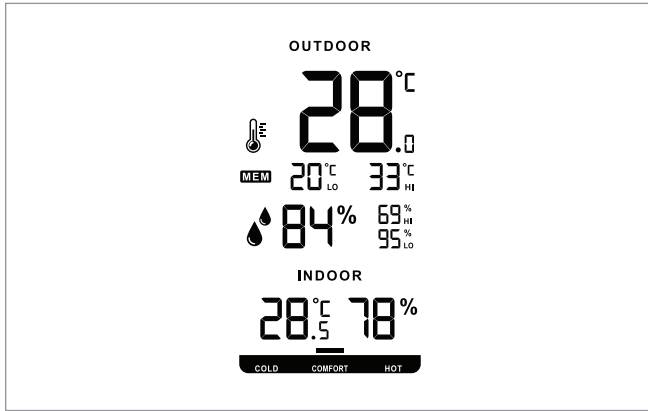
Hay en total 5 Condiciones meteorológicas diferentes en la previsión meteorológica.





## NOTA:


- El símbolo "Congelación" o "Nieve" se muestra si hay lluvia y la temperatura exterior actual es inferior a 0 grados centígrados.
- El símbolo "Alerta de heladas" se muestra si la temperatura exterior está entre -2 °C ~ +3 °C.
- Si hay inconsistencias entre su Estación Meteorológica Local y esta unidad, por favor refiérase al pronóstico de su estación meteorológica local. El fabricante no toma responsabilidad por pronósticos incorrectos de esta unidad.

# Ajuste de su termómetro e higrómetro



## Procedimiento de transmisión RF

- La unidad principal empezará a recibir automáticamente las condiciones de temperatura y humedad al aire libre después de haber ajustado las condiciones meteorológicas.
- El sensor exterior empezará automáticamente a transmitir las condiciones de temperatura y humedad a la estación meteorológica después de que las pilas hayan sido insertadas.
- Si la estación meteorológica está recibiendo las transmisiones del sensor exterior, el icono RF  se visualizará en la pantalla LCD.
- Si la estación meteorológica no ha podido recibir las transmisiones del sensor exterior (" - - - ") aparecerá en la pantalla LCD). En este caso presione y sostenga el botón  durante 3 segundos para reajustar la transmisión

manualmente. El icono RF  se visualizará en la pantalla LCD.

## Temperatura y humedad

### (1) Temperatura y humedad exteriores más altas/más bajas de las últimas 24 horas

- La estación meteorológica muestra automáticamente el registro más alto de temperatura y humedad al aire libre de las últimas 24 horas. Por ejemplo: la visualización de 30°C<sub>hi</sub> & 80%<sub>hi</sub> significa que la temperatura máxima al aire libre registrada en las últimas 24 horas es de 30°C y la humedad máxima al aire libre es del 80%.
- La estación meteorológica muestra automáticamente el registro más bajo de temperatura y humedad al aire libre durante las últimas 24 horas. Por ejemplo: la visualización de 8°C<sub>lo</sub> & 20%<sub>lo</sub> significa que la temperatura exterior más baja registrada en las últimas 24 horas es de 8°C y la humedad exterior más baja es del 20%.

### (2) Temperatura y humedad máximas/mínimas exteriores registradas desde el encendido/reinicio

- Pulse el botón **MEMORY** para ver la temperatura y humedad máxima y mínima registradas desde el momento del encendido o reinicio. El **MEM** parpadeará en la pantalla LCD.
- Al ver estos registros guardados, mantenga presionado el botón **MEMORY** durante 3 segundos para borrar el registro máximo y mínimo.
- Al visualizar estos registros guardados, presione nuevamente el botón **MEMORY** para verificar la hora y fecha correspondientes de los registros. Los registros guardados y la hora y fecha correspondientes parpadearán. Pulse el botón **MEMORY** para seleccionar la visualización:

- Hora y fecha del registro de memoria de temperatura exterior más baja, Hora y fecha del registro de memoria de temperatura exterior más alta, Hora y fecha del registro de memoria de humedad exterior más baja, Hora y fecha del registro de memoria de humedad exterior más alta.

### (3) Celsius / fahrenheit




- Pulse el botón °C / °F para seleccionar la temperatura interior/exterior en grados Celsius o Fahrenheit.
- El rango de temperatura interior medible es de -10°C a + 50°C. Si la temperatura interior está fuera del rango medible, se mostrará **LL.L** (más allá de la temperatura mínima) o **HH.H** (más allá de la temperatura máxima) en la columna de temperatura interior de la pantalla LCD.
- El rango de temperatura exterior medible es de -20°C~+ 50°C. Si la temperatura exterior está fuera del rango medible, la pantalla mostrará **LL.L** (más allá de la temperatura mínima) o **HH.H** (más allá de la temperatura máxima).



*NOTA: Cuando la temperatura exterior es inferior a -20°C, o superior a +50°C, es posible que la unidad de sensor exterior no funcione correctamente.*







### (4) Humedad

El rango de humedad medible es de 20% ~ 99%. Se mostrará 20% si la humedad interior es inferior al 20%. El rango de humedad exterior medible es de 0 ~ 99%.

### (5) Función de alerta de temperatura exterior

- Pulse el botón  para activar o desactivar la función de alerta de temperatura exterior.
- Pulse el botón  para:
  1. Seleccionar la alerta de temperatura exterior superior activa. El icono  aparecerá junto al dígito de la temperatura exterior.

2. Seleccionar la alerta de temperatura exterior superior e inferior activa. El icono  aparecerá junto al dígito de la temperatura exterior.
3. Seleccione la alerta de temperatura inferior exterior activa. El icono  aparecerá junto al dígito de la temperatura exterior.
4. Seleccione para desactivar la alerta de temperatura exterior. El icono de alerta desaparecerá.

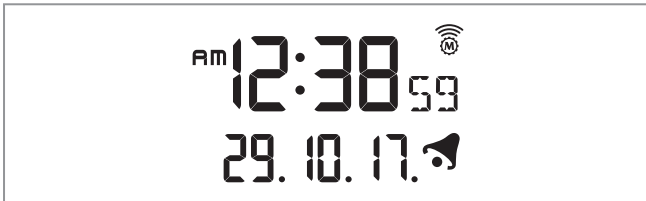
- Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para entrar en el ajuste de alerta de temperatura exterior. Los iconos  o  junto a la temperatura exterior parpadearán. Pulse los botones + o - para ajustar el valor de ajuste, pulse el botón  para confirmar el ajuste. Las secuencias de ajuste son las siguientes: límite superior de temperatura, límite inferior de temperatura.
- Cuando suene la alarma, los iconos  o  y los dígitos de la temperatura parpadearán en la pantalla LCD. Pulse cualquier botón para detener el sonido de alerta, de lo contrario, sonará durante 2 minutos, antes de detenerse automáticamente.

### (6) Barra indicadora de confort: para la visualización del clima agradable/desagradable


Debería ser mejor añadir el rango de temperatura y humedad para clima agradable y desagradable.



# Ajuste de la hora y configuración de una alarma



## Reloj de control remoto

Después de que la estación meteorológica se ha encendido y ha completado la sincronización de la temperatura y humedad desde el sensor exterior, La señal DCF, el icono  controlado por radio parpadeará automáticamente en la pantalla LCD, indicando que el reloj sincroniza la hora y fecha actuales.

### El icono se enciende

Indica que se ha recibido la señal

### Icono parpadea




Indica que está recibiendo señal DCF

### Icono desaparece

Indica que la señal ha fallado



## NOTA:

- El reloj se sincronizará automáticamente con la señal de ondas de radio a las 3.00 a.m. todos los días para mantener una sincronización precisa.
- Si la recepción falla, el escaneo se detendrá y el  desaparecerá de la pantalla LCD.
- El reloj puede sincronizarse manualmente manteniendo pulsado el botón  durante 3 segundos. (La sincronización puede tomar varios minutos).
- Puede detener la sincronización DCF manteniendo presionado el botón  durante 3 segundos.
- Si la estación meteorológica está en el modo de ahorro de luz diurna se mostrará un **DST** en la pantalla LCD.

## Ajuste manual de la hora

- Para entrar en el modo de ajuste del Reloj/ Calendario, mantenga pulsado el botón **MODE/SET** durante 3 segundos hasta que los dígitos parpadeen.
- Pulse el botón **+** o **-** para ajustar el valor deseado y pulse el botón **MODE** para confirmar y pasar al siguiente ajuste.
- Mantenga pulsado el botón **+** o **-** para acelerar el ajuste
- Pulse el botón **MODE** para confirmar los ajustes y salir del modo de ajuste de la hora. El modo de ajuste de la hora saldrá automáticamente después de 15 segundos si no se pulsa ningún botón.

## La secuencia de ajuste es la siguiente

- 1 Pulsación = **12/24 Hora**
- 2 Pulsaciones = **Time Zona horaria**
- 3 Pulsaciones = **Hora**
- 4 Pulsaciones = **Minuto**
- 5 Pulsaciones = **Segundo**
- 6 Pulsaciones = **Lenguaje**
- 7 Pulsaciones = **Año**
- 8 Pulsaciones = **Mes**
- 9 Pulsaciones = **Día**



- Los días de la semana pueden visualizarse en 8 idiomas diferentes: Alemán (**GE**), francés (**FR**), español (**ES**), italiano (**IT**), neerlandés (**NE**), danés (**DA**), ruso (**RU**) e inglés (**EN**).
- El idioma y las abreviaturas seleccionadas para cada día de la semana se muestran en una tabla al final de este manual.

### NOTA:

- *El segundo ajuste sólo se ajusta a cero.*
- *Función de zona horaria: Si su área puede recibir una señal de frecuencia RC-DCF, la función de Zona Horaria debe ajustarse a 0. La función de Zona Horaria se utiliza en áreas donde se puede*

*recibir una señal de frecuencia DCF pero la zona horaria es diferente de la Hora Alemana.*

## Función de alarma diaria


- Pulse el botón **MODE/SET** para seleccionar para ver: Hora / Hora y Día de la Semana / Hora de Alarma ( " **AL** " se muestra en la pantalla LCD)
- Cuando vea la hora de la alarma, mantenga pulsado el botón **MODE** durante 3 segundos para entrar en el modo de ajuste de la alarma. Pulse el botón **+** o **-** para ajustar la hora de la alarma. Pulse el botón **MODE** para confirmar el ajuste.
- Pulse el botón **AL ON/OFF** para activar o desactivar la función de alarma. Si la alarma está activada, el icono  aparecerá en la pantalla.
- Pulse el botón **SNOOZE** para silenciar la alarma y entrar en modo snooze, la alarma volverá a sonar en 5 minutos. Durante el modo snooze el icono  parpadeará en la pantalla LCD.
- Pulse cualquier botón que no sea el botón **SNOOZE** para detener la alarma. El sonido de la alarma continuará durante 2 minutos antes de detenerse.

*NOTA: La función snooze puede repetirse hasta 7 veces.*

## Atenuador

Pulse el botón **DIMMER** para ajustar el brillo del LED (apagado-medio-alto), cuando esté alimentado por el adaptador,

## Indicación de batería baja

El icono de batería baja  se mostrará al lado del dígito de la temperatura exterior indicando que la batería del sensor exterior está baja y las baterías deben ser reemplazadas.

## Precauciones

- Utilice un alfiler para pulsar el botón de reinicio, si la unidad no funciona correctamente.

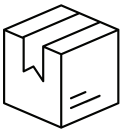
- Evite colocar el reloj cerca de interferencias o marcos metálicos como ordenadores y televisores.
- El reloj perderá la hora cuando se retire la pila.
- No lo exponga a la luz solar directa, calor intenso, frío, humedad elevada o zonas húmedas.
- El sensor exterior no debe colocarse ni instalarse bajo el agua y manténgalo alejado de la luz solar directa y de la lluvia
- No limpie nunca el dispositivo con materiales o productos abrasivos o corrosivos, ya que podrían rayar el plástico y corroer los componentes electrónicos
- Si hay inconsistencias entre su Estación Meteorológica Local y esta unidad, por favor refiérase al pronóstico de su estación meteorológica local. El fabricante no tomará responsabilidad por pronósticos incorrectos de esta unidad.

**Nederlands**

# Inhoudsopgave

---

1. De functies verkennen
2. Wat zit er in de doos
3. Aan de slag
4. Het weerbericht
5. Uw thermometer en hygrometer instellen
6. De tijd instellen en een alarm instellen



Hebt u een vervangingsonderdeel nodig?

**Temperatuursensor op afstand**

(Onderdeelnr. BA030017-RS)

Bezoek: [www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com) om een vervanging te bestellen!

# De functies verkennen

---



## Weersvoorspelling

- Er zijn in totaal 5 verschillende weersstatusanimaties in het weerbericht. Zonnig, Licht bewolkt, Bewolkt, Regenachtig en Sneeuw



## Tijd

- Radiogestuurde tijd
- Eeuwigdurende kalender tot het jaar 2099
- Dag van de week in 8 talen door de gebruiker selecteerbaar
- Dagelijkse alarmfunctie



## Vochtigheid

- Meetbaar bereik binnenshuis: 20 ~ 99%
- Meetbereik buiten: 0 ~ 99%
- Buitenluchtvochtigheidsrecord van opstarten/herinstellen, en de corresponderende tijd
- 24 uur Min/Max weergave voor buitenluchtvochtigheid



## Temperatuur

- Weergave van binnen- en buitentemperatuur
- Meet °C / °F door de gebruiker selecteerbaar
- Buitentemperatuurregistratie vanaf opstarten/herinstellen, en de corresponderende tijd
- 24 uur Min/Max weergave voor buitentemperatuur
- Comfort-indicatorbalk



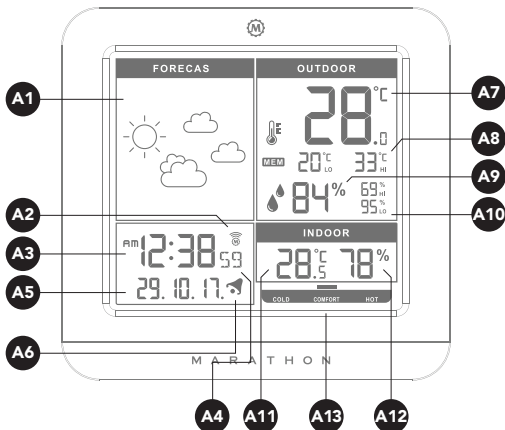
## Draadloze buitensensor

- Lege batterij-indicator voor buitensensor
- Wandmontage of tafelstandaard
- Eén draadloze buitensensor inbegrepen
- 433MHz RF zendfrequentie
- 70 meter zendbereik in een open ruimte

# Wat zit er in de doos

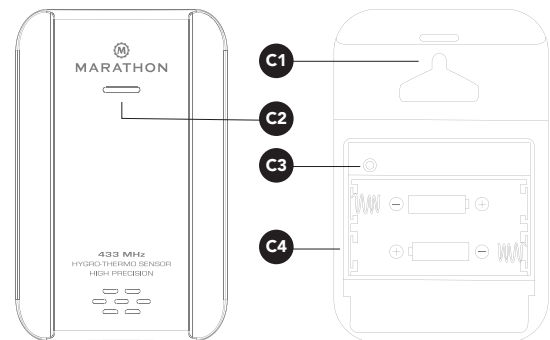
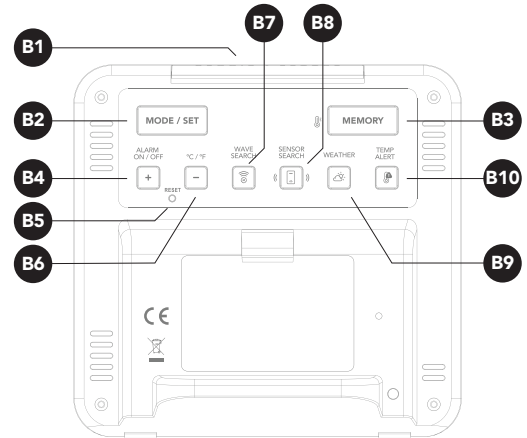
## LCD-scherm aan de voorzijde van het weerstation

- A1: Weersvoorspelling
- A2: Radiobesturingspictogram
- A3: Tijd
- A4: Dag van de week/Tweede
- A5: Datum
- A6: Alarmpictogram
- A7: Buitentemperatuur
- A8: Geheugen voor buitentemperatuur
- A9: Vochtigheid buiten
- A10: Buitenluchtvochtigheidsgeheugen
- A11: Binnentemperatuur
- A12: vochtigheid binnenshuis
- A13: Comfortindicator



## Steun voor weerstation

- B1: SNOOZE/DIMMER-knop
- B2: MODE/SET-knop
- B3: MEMORY-knop
- B4: +/- ALARM ON/OFF-knop
- B5: RESET-knop
- B6: -/°C/°F-knop
- B7: -knop
- B8: +knop
- B9: -knop
- B10: -knop



## Buitensensor/zender

- C1: Muurbevestigingsgat
- C2: Transmissie in
- C3: RESET-knop
- C4: Batterijvak

# Aan de slag

---

## Het weerstation inschakelen

Sluit het netsnoer aan op het stopcontact of verwijder het klepje van het batterijvak en plaats 3 stuks AAA-batterij.

### LET OP:

- *Voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit, moet u controleren of uw plaatselijke voltage hetzelfde is als het voltage op de adapter.*
- *Als de verlichting alleen door een batterij wordt gevoed, is deze uitgeschakeld. Druk op de toets **SNOOZE/DIMMER** om de achtergrondverlichting gedurende 5 seconden in te schakelen.*
- *Wanneer de stroomadapter is aangesloten, zal het weerstation automatisch stroom halen uit de externe stroomvoorziening.*

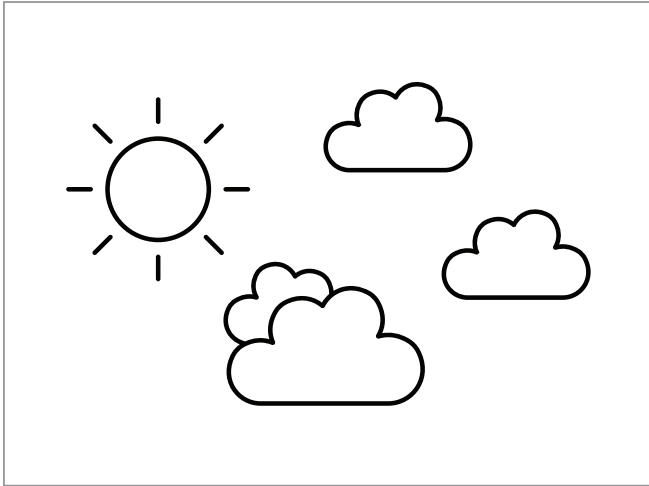
## De buitensensor inschakelen

Open het batterijklepje en plaats 2 x AA batterijen en let daarbij op de polariteit [ + en - tekens].

## Juiste installatie

- Plaats het hoofdtoestel op een vlakke ondergrond.
- De draadloze sensor moet stevig verticaal op een oppervlak worden gemonteerd.
- Transmissies tussen ontvanger en zender kunnen worden bereikt tot 70 m van elkaar in open gebieden. Met open gebieden worden gebieden bedoeld zonder storende obstakels zoals gebouwen, bomen, voertuigen, hoogspanningsleidingen, enz.

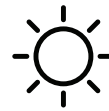
# Het weerbericht



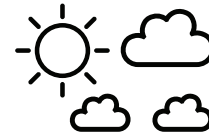
hoogteverandering de weersvoorspelling beïnvloeden).

## Weersomstandigheden

Er zijn in totaal 5 verschillende weertoestanden in het weerbericht.



Zonnig



Licht bewolkt



Bewolkt



Regen



Aanvriezende  
regen of  
sneeuw

## Uw huidige weersomstandigheden instellen

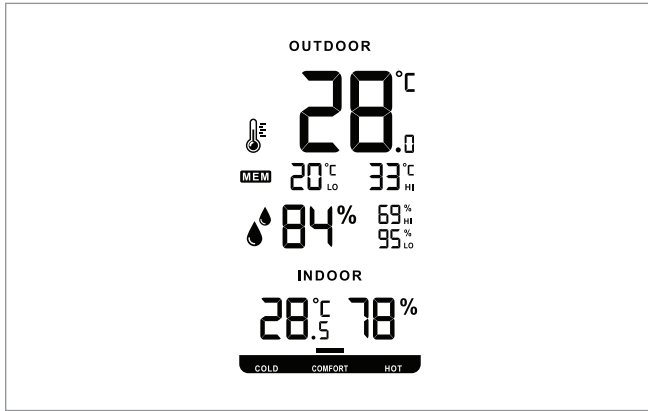
- Nadat u de ☁-toets 3 seconden hebt ingedrukt, knippert het weerpictogram op de LCD. Voer het huidige weer in door op de toetsen - of + te drukken. Druk op de ☁-knop om de instelling te bevestigen. De weersvoorspelling kan onnauwkeurig zijn als het ingevoerde weer niet overeenkomt met het huidige weer. Het weerstation start de eerste voorspelling 6 uur nadat de huidige weersstatus is ingevoerd.
- De huidige weerstatus moet opnieuw worden ingevoerd als de hoogte van het hoofdtoestel wordt gewijzigd. (De barometrische druk is lager op grotere hoogte. Daarom zal een

NB:


- Het symbool "Vorst" of "Sneeuw" wordt weergegeven als het regent en de huidige buitentemperatuur onder 0 graden Celsius ligt.
- Het vorstalarm: ❄️ wordt getoond als de buitentemperatuur tussen  $-2^{\circ}\text{C} \sim +3^{\circ}\text{C}$  ligt.
- Als er inconsistenties zijn tussen uw plaatselijke weerstation en dit toestel, raadpleeg dan de weersvoorspelling van uw plaatselijke weerstation. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid voor onjuiste voorspellingen van dit toestel.



# Uw thermometer en hygrometer instellen



## RF-transmissieprocedure:

- Het hoofdtoestel begint automatisch de buitentemperatuur & vochtigheid te ontvangen nadat de weersomstandigheden zijn ingesteld.
- De buitensensor begint automatisch temperatuur en vochtigheid door te geven aan het weerstation nadat de batterijen zijn geplaatst.
- Als het weerstation transmissies van de buitensensor ontvangt, verschijnt het RF-pictogram  op het LCD-scherm.
- Als het weerstation geen transmissies van de buitensensor heeft ontvangen (" - - -" verschijnt op de LCD). Houd in dit geval de -toets 3 seconden ingedrukt om de transmissie handmatig te resetten. Het RF icoon  verschijnt op het LCD.

## Temperatuur en vochtigheid

### (1) Afgelopen 24 uur Hoogste/laagste buitentemperatuur en luchtvochtigheid

- Het weerstation toont automatisch de hoogste buitentemperatuur en luchtvochtigheid van de afgelopen 24 uur. Bijvoorbeeld: weergave van 30°C<sub>HI</sub> & 80%<sub>HI</sub> betekent dat de afgelopen 24 uur de hoogste buitentemperatuur 30°C en de hoogste luchtvochtigheid 80% bedroeg.
- Het weerstation toont automatisch de laagste buitentemperatuur en luchtvochtigheid van de afgelopen 24 uur. Bijvoorbeeld: weergave van 8°C<sub>LO</sub> & 20%<sub>LO</sub> betekent dat de laagste buitentemperatuur van de afgelopen 24 uur 8°C is en de laagste vochtigheid 20%.

### (2) Opgenomen maximum/ minimum buitentemperatuur en -vochtigheid vanaf inschakelen/uitstellen.

- Druk op de **MEMORY**-toets om de laagste en hoogste geregistreerde temperatuur en vochtigheid te bekijken vanaf het moment van inschakelen of resetten. **MEM** knippert op de LCD.
- Wanneer u deze opgeslagen records bekijkt, moet u de **MEMORY** knop 3 seconden ingedrukt houden om de maximum en minimum records te wissen.
- Wanneer u deze opgeslagen records bekijkt, drukt u nogmaals op de **MEMORY**-knop om de bijbehorende tijd en datum van de records te controleren. De opgeslagen records en de bijbehorende tijd en datum knipperen. Druk op de **MEMORY** knop selecteer om ze te bekijken:
- Tijd en datum voor laagste buitentemperatuur geheugenrecord, Tijd en datum voor hoogste buitentemperatuur geheugenrecord, Tijd en datum voor laagste buitenvochtigheid geheugenrecord, Tijd en datum voor hoogste buitenvochtigheid geheugenrecord.

### (3) Celsius / Fahrenheit




- Druk op de °C / °F-toets om de binnen-/buitentemperatuur in Celsius of Fahrenheit te selecteren.
- Het meetbare bereik van de binnentemperatuur is -10°C tot + 50°C. Als de binnentemperatuur buiten het meetbare bereik ligt, verschijnt **LL.L** (voorbij de minimumtemperatuur) of **HH.H** (voorbij de maximumtemperatuur) in de kolom binnentemperatuur van het LCD-scherm.
- Het meetbare buitentemperatuurbereik is -20°C~+ 50°C. Als de buitentemperatuur buiten het meetbare bereik ligt, geeft het display **LL.L** (voorbij de minimumtemperatuur) of **HH.H** (voorbij de maximumtemperatuur) aan.








*OPMERKING: Wanneer de buitentemperatuur lager is dan -20°C, of hoger dan +50°C, werkt de buitensensor niet goed.*

### (4) Vochtigheid

Het meetbereik van de vochtigheid is 20% ~ 99%. Het zal 20% weergeven als de vochtigheid binnenshuis lager is dan 20%. Het meetbereik van de buitenluchtvochtigheid is 0 ~ 99%.

### (5) Waarschuwingsfunctie buitentemperatuur

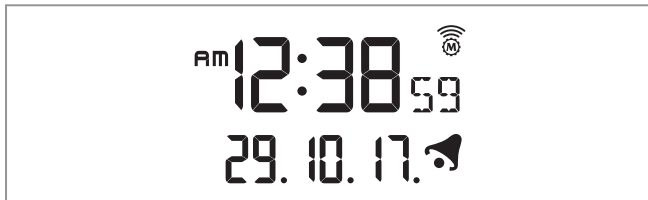
- Druk op de -toets om de alarmfunctie voor de buitentemperatuur te activeren of te deactiveren.
- Druk op de -toets om:
  1. Selecteer de actieve waarschuwing voor de bovenste buitentemperatuur. Het pictogram  verschijnt naast het cijfer van de buitentemperatuur.
  2. Selecteer de actieve waarschuwing voor de hoogste en laagste buitentemperatuur. Het  icoon verschijnt naast het buiten temperatuur cijfer.

3. Selecteer de actieve waarschuwing voor de lage buitentemperatuur. Het  icoon verschijnt naast het buiten temperatuur cijfer.
  4. Selecteer de om de waarschuwing voor de buitentemperatuur uit te schakelen. Het waarschuwingspictogram verdwijnt.
- Houd de -toets 3 seconden ingedrukt om de waarschuwingsinstelling voor de buitentemperatuur te openen. De  of  iconen naast de buitentemperatuur zullen knipperen. Druk op de + of - toetsen om de instellingswaarde aan te passen, druk op de  toets om de instelling te bevestigen. De volgorde van de instellingen is als volgt: bovengrens van de temperatuur, ondergrens van de temperatuur.
  - Wanneer het alarm klinkt, knipperen de  of  pictogrammen en de temperatuurcijfers op het LCD-scherm. Druk op een willekeurige toets om het alarmgeluid te stoppen, anders klinkt het 2 minuten lang, voordat het automatisch stopt.


### (6) Comfortindicatorbalk: voor de weergave van een aangenaam/onaangenaam klimaat.

Het zou beter zijn om het bereik van temperatuur en vochtigheid voor aangenaam en onaangenaam klimaat toe te voegen.

# De tijd instellen en een alarm instellen



## Radiogestuurde klok

Nadat het weerstation is ingeschakeld en de synchronisatie van temperatuur en vochtigheid van de buitensensor is voltooid, knippert het DCF-sigitaal en het radiogestuurde  automatisch op het LCD-scherm, wat aangeeft dat de klok de huidige tijd en datum synchroniseert.

### Pictogram Gaat aan

Geeft aan dat signaal is ontvangen






### Pictogram Knippert

Geeft aan dat het DCF-sigitaal wordt ontvangen

### Pictogram verdwijnt

Geeft aan dat het signaal is uitgevallen

## NB:

- De klok wordt elke dag om 3.00 uur automatisch gesynchroniseerd met het radiogolfsigitaal voor een nauwkeurige tijdsbepaling.
- Als de ontvangst mislukt, stopt het scannen en verdwijnt de  van het LCD-scherm.
- De klok kan handmatig worden gesynchroniseerd door de -toets 3 seconden ingedrukt te houden. (De synchronisatie kan enkele minuten duren).
- U kunt de DCF-synchronisatie stoppen door de -toets 3 seconden ingedrukt te houden.
- Als het weerstation in de zomermodus staat, verschijnt er een **DST** op het LCD-scherm.

## Handmatige tijdsinstelling

- Om naar de instellingsmodus voor de klok/kalender te gaan, houdt u de **MODE/SET**-toets 3 seconden ingedrukt tot de cijfers knipperen.
- Druk op de **+** of **-** toets om de gewenste waarde aan te passen en druk op de **MODE** toets om te bevestigen en naar de volgende instelling te gaan.
- Houd de toets **+** of **-** ingedrukt om de instelling te versnellen.
- Druk op de **MODE**-knop om de instellingen te bevestigen en de tijdsinstelmodus te verlaten. De tijdsinstelmodus wordt automatisch verlaten na 15 seconden als er geen toets wordt ingedrukt.

## De volgorde van instellen is als volgt

- 1 Druk op = **12/24 uur**
- 2 keer drukken = **tijdzone**
- 3 keer drukken = **uur**
- 4 keer drukken = **minuut**
- 5 keer drukken = **seconde**
- 6 keer drukken = **taal**
- 7 Persen = **Jaar**
- 8 keer drukken = **maand**
- 9 Persen = **Dag**

- De dagen van de week kunnen worden weergegeven in 8 verschillende talen: Duits (**GE**), Frans (**FR**), Spaans (**ES**), Italiaans (**IT**), Nederlands (**NE**), Deens (**DA**), Russisch (**RU**) en Engels (**EN**).
- De taal en de bijbehorende afkortingen voor elke dag van de week staan in een tabel achterin deze handleiding.

### LET OP:

- De tweede instelling wordt alleen op nul gezet.
- *Tijdzonefunctie: Als uw gebied een RC-DCF-frequentiesignaal kan ontvangen, moet de tijdzonefunctie worden ingesteld op 0. De tijdzonefunctie wordt gebruikt in gebieden waar*

*een DCF-frequentiesignaal kan worden ontvangen, maar de tijdzone verschilt van de Duitse tijd.*

## Dagelijkse alarmfunctie


- Druk op de **MODE/SET** knop om te selecteren voor weergave: Tijd / Tijd & Dag van de Week / Alarmtijd ("AL" verschijnt op de LCD)
- Wanneer u de wektijd bekijkt, houdt u de **MODE** toets 3 seconden ingedrukt om naar de instelmodus voor de wekker te gaan. Druk op de **+** of **-** toets om de wektijd aan te passen. Druk op de **MODE** knop om de instelling te bevestigen.
- Druk op de **AL ON/OFF** knop om de alarmfunctie te activeren of te deactiveren. Als het alarm geactiveerd is, verschijnt het  icoon op het scherm.
- Druk op de **SNOOZE** knop om het alarm uit te zetten en naar de sluimerstand te gaan; het alarm zal na 5 minuten opnieuw afgaan. Tijdens de sluimerstand knippert het -pictogram op het LCD-scherm.
- Druk op een andere toets dan de **SNOOZE**-toets om het alarm te stoppen. Het alarmgeluid zal 2 minuten aanhouden alvorens te stoppen.

*OPMERKING: De sluimerfunctie kan maximaal 7 keer worden herhaald.*

## Dimmer

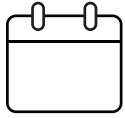
Druk op de **DIMMER**-knop om de helderheid van de LED aan te passen (uit-gemiddeld-hoog), wanneer deze door de adapter wordt gevoed,

## Indicatie lege batterij:

Naast het cijfer voor de buitentemperatuur verschijnt het  dat aangeeft dat de batterij van de buitensensor bijna leeg is en dat de batterijen moeten worden vervangen.

## Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik een speld om de resetknop in te drukken als het apparaat niet goed werkt.
- Plaats de klok niet in de buurt van storingen of metalen frames zoals computers en tv's.
- De klok verliest de tijd wanneer de batterij wordt verwijderd.
- Niet blootstellen aan direct zonlicht, grote hitte, kou, hoge vochtigheid of natte ruimtes.
- De buitensensor mag niet onder water worden geplaatst of geïnstalleerd en mag niet aan direct zonlicht of regen worden blootgesteld.
- Reinig het apparaat nooit met schurende/ corrosieve materialen of producten, omdat deze krassen op het plastic kunnen maken en de elektronica kunnen aantasten.
- Als er inconsistenties zijn tussen uw plaatselijke weerstation en dit toestel, raadpleeg dan de weersvoorspelling van uw plaatselijke weerstation. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor onjuiste voorspellingen van dit toestel.



# Giorno della settimana Day of the week

Jour de la semaine

Wochentag

Día de la semana

Dag van de week

|                          |                          |                          |                       |                        |                         |                       |                       |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>GE</b><br>Deutsch     | <b>SO</b><br>Sonntag     | <b>MO</b><br>Montag      | <b>DI</b><br>Dienstag | <b>MI</b><br>Mittwoch  | <b>DO</b><br>Donnerstag | <b>FR</b><br>Freitag  | <b>SA</b><br>Samstag  |
| <b>EN</b><br>English     | <b>SU</b><br>Sunday      | <b>MO</b><br>Monday      | <b>TU</b><br>Tuesday  | <b>WE</b><br>Wednesday | <b>TH</b><br>Thursday   | <b>FR</b><br>Friday   | <b>SA</b><br>Saturday |
| <b>RU</b><br>русский     | <b>BC</b><br>Воскресенье | <b>ПН</b><br>понедельник | <b>ВТ</b><br>вторник  | <b>СР</b><br>среда     | <b>ЧТ</b><br>четверг    | <b>ПТ</b><br>пятница  | <b>СБ</b><br>суббота  |
| <b>DA</b><br>Dansk       | <b>SO</b><br>Søndag      | <b>MA</b><br>Mandag      | <b>TI</b><br>Tirsdag  | <b>ON</b><br>Onsdag    | <b>TO</b><br>Torsdag    | <b>FR</b><br>Fredag   | <b>LO</b><br>Lørdag   |
| <b>NE</b><br>Nederlandse | <b>ZO</b><br>Zondag      | <b>MA</b><br>Maandag     | <b>DI</b><br>Dinsdag  | <b>WO</b><br>Woensdag  | <b>DO</b><br>Donderdag  | <b>VR</b><br>Vrijdag  | <b>ZA</b><br>Zaterdag |
| <b>IT</b><br>Italiano    | <b>DO</b><br>Domenica    | <b>LU</b><br>Lunedì      | <b>MA</b><br>Martedì  | <b>ME</b><br>Mercoledì | <b>GI</b><br>Giovedì    | <b>VE</b><br>Venerdì  | <b>SA</b><br>Sabato   |
| <b>ES</b><br>Español     | <b>DO</b><br>Domingo     | <b>LU</b><br>Lunes       | <b>MA</b><br>Martes   | <b>MI</b><br>Miércoles | <b>JU</b><br>Jueves     | <b>VI</b><br>Viernes  | <b>SA</b><br>Sábado   |
| <b>FR</b><br>Français    | <b>DI</b><br>Dimanche    | <b>LU</b><br>Lundi       | <b>MA</b><br>Mardi    | <b>ME</b><br>Mercredi  | <b>JE</b><br>Jeudi      | <b>VE</b><br>Vendredi | <b>SA</b><br>Samedi   |

## **Marathon Watch Company Ltd.**

Service Clients: / Customer Service: / Servizio clienti: /  
Kundendienst / Servicio al cliente: / Klantenservice:

**[www.MarathonWatch.com](http://www.MarathonWatch.com)**

Conçu au Canada / Designed in Canada / Prodotto  
in Cina / In China Hergestellt / Diseñado en Canadá /  
Ontworpen in Canada



Fabriqu  en Chine / Made in China / Prodotto in Cina /  
In China hergestellt / Hencho en China / Gemaakt  
in China

|                      |                    |                       |                     |                    |                    |
|----------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
| Garantie<br>de 2 ans | 2 year<br>warranty | 2 anni<br>di garanzia | 2 jahre<br>garantie | 2 años<br>garantía | 2 jaar<br>garantie |
|----------------------|--------------------|-----------------------|---------------------|--------------------|--------------------|